



## BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

### Szeptember 4.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Rozália nevű kedves olvasóinkat.

**Rozália:** Az olasz Rosalia névből, ez valószínűleg a Rosa (magyarul: Róza) továbbképzése.

Köszönhetjük még: **Mór, Móric, Mózes, Muriel, Regina, Róza** nevű barátainkat.

### Szeptember 5.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Viktor és Lőrinc nevű kedves olvasóinkat.

**Viktor:** A latin Victor névből. Jelentése: győző, győztes.

**Lőrinc:** A latin Laurentius név rövidüléséből. Jelentése: a Róma melletti Laurentum vidékéről származó férfi.

Köszönhetjük még: **Albert, Alpár, Bettina, Győző, Juszina, Lara** nevű barátainkat.

### Szeptember 6.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Zakariás nevű kedves olvasóinkat.

**Zakariás:** A héber Zekarjah név latinított formájából. Jelentése: Jahve emlékezik

Köszönhetjük még: **Beáta, Csanád, Ida, Marina, Pamina** nevű barátainkat.

### Szeptember 7.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Regina nevű olvasóinkat.

**Regina:** Két név egybeesése: 1. A latin Regina névből, jelentése: királynő. 2. A Rein kezdetű német nevek önállóult becézője.

Köszönhetjük még: **Begónia, Ivor, Márkus, Menyhért, Ria** nevű barátainkat.

### Szeptember 8.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Mária és Adrienn nevű olvasóinkat.

**Mária:** A héber Mirjam névnek a görög és a latin bibliafordításokban módosult alakja. Jelentése ismeretlen.

**Adrienn:** A francia Adrienne névből, ez a francia Adrien (Adorján) női párja.

Köszönhetjük még: **Adorján, Adrián, Csobán, Engelbert, Iboya, Irma** nevű barátainkat.

### Szeptember 9.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Ádám nevű olvasóinkat.

**Ádám:** Vitis eredetű név. Valószínűleg a sumér-ra visszavezethető héber névből. Jelentése a sumérban: atyám.

Köszönhetjük még: **Dorottya, Dóra, Péter, Szerafina, Tivadar** nevű barátainkat.

### Szeptember 10.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Nikolett és Hunor nevű olvasóinkat.

**Nikolett:** A Nikola olasz kicsinyítő to-vábbképzője.

**Hunor:** Kézai krónikájából felújított török eredetű régi magyar személynév.

**DOLLÁR ÁRFOLYAM**  
2008. augusztus 28-án  
1.00 AUD = 137.36

**A DUNA**  
TV-vételéhez szükséges  
antenna felszerelésért  
hívja az AAA Com Satellite  
Systems  
díjmentes számát:  
Ausztráliában 1300 22 22 66  
Új-Zélandon 0800 000 885



## Augusztus 20-i ünnep, felhangokkal

*Gyurcsány, takarodj! Vesszen a kormány! Hazaáruló!* Az elmúlt évek nemzeti ünnepeire hasonlóan ezekkel a bekiabálásokkal kezdődött a fővárosi Kossuth téren az augusztus 20-i központi állami ünnepség, ahol a közjogi méltóságok, a diplomáciai testületek és az egyházak képviselőinek jelenlétében katonai tiszteletadással vonták fel a Magyar Köztársaság lobogóját. A kordonokkal elkerített, a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium előtti területre az érdeklődők csak a fémdetektoros kapun keresztül, szigorú átvizsgálás után léphettek be, míg az országzászló környékét elzáró kettős kerítésen csak a meghívottakat és az eseményre akkreditált újságírókat engedték át. A kormány és a kormányfő távozását követelőket távol tartották a helyszíntől, a demonstrálók a Vértanúk terén túl, a Nádor utca elején mondhatták el véleményüket. A zászlófelvonásról az ellenzéki politikusok távol maradtak.

## Tisztavatás korona nélkül

Az idén először a Szent Korona másolatának mellőzése miatt tett esküt a Hősök terén 59 honvéd- és 49 rendőrtiszt. A katonák túlnyomó többsége a szöveget előmondó társukkal ellentétben úgy fejezte be fogadalmát: Isten engem úgy segítjen! Az ellentmondást **Bocskai István**, a honvédelmi tárca szóvivője a köztvének azzal magyarázta: mindenki, így az előmondó tiszt is maga dönthette el, hogy lelkiismerete, vallási meggyőződése alapján hozzászól-e fogadalmához ezt a fordulatot. A becsléseink szerint csaknem ötezer érdeklődő és családtag jelenlétében megtartott eskütétel alatt több fogadalmat tevő is rosszul lett a nagy melegben. **Szekeres Imre** honvédelmi miniszter ünnepi beszédében egyebek mellett azt mondta az eskütételre összegyűlt katonáknak: „Önök akkor kezdik meg pályájukat, amikor a honvédség új képességeit alakítjuk ki, és most következik a szövetségi követelményeknek is magas szinten megfelelő, képességalapú és információs hadviseléshez igazodó haderő kifejlesztése. A szocialista politikus szerint a honvédséget vezető tábornokok nagy elismerést vívtak ki katonáinknak, akik képesek és készek az újabb kihívásokra, ambíciózusak, tettere vágók.

## Nem volt botrány a díjátadón

**Sólyom László** köztársasági elnök Gyurcsány Ferenc miniszterelnök javaslatára magas szintű állami kitüntetéseket — a Magyar Köztársasági Érdemrend középkeresztjét a csillaggal és az érdemrend középkeresztjét — adott át a Parlamentben. Az elismeréseket tizenhétven vették át a kupolateremben megtartott rendezvényen. Két kitüntetett, **Vékás Lajos** akadémikus-jogász és **Tordy Géza**, a Nemzet Színésze külföldön tartózkodtak, így később veszik át díjukat. A kitüntetések átadásán a mostani ünnepen semmilyen botrány nem történt: az idén minden kitüntetett kezét fogott a köztársasági elnökkel, a kormányfővel és **Szili Katalinnal**, az Országgyűlés elnökével. Ünnepi beszédében **Sólyom László** a kitüntetések értelméről, céljáról szólva Szent István 38 éves uralkodását hozta példaként, amelynek során a király életében is megkapott minden elismerést, halála után pedig szentté avatták. A magyarság ezer év óta visszahívja, visszakívánja, elismeri Szent István művét, amely ma is él — mondta az államfő. Az állami meghívottaknak fenntartott helyek közül sok egyébként üresen maradt. Helyszíni tudósítók szerint **Kincses Veronika**, operaénekes és **Wichmann Tamás** Európa-, és világbajnok kenuzó kapták a legnagyobb tapsot. Feltűnő volt az is, hogy az egyik kitüntetett, **Mundruczó Kornél** filmrendező díjának átvétele után nem sokkal, a ceremónia közepén távozott a helyszínről.

## Szent Jobb-körmenet

Az idén is szentmise előzte meg a Szent Jobb-körmenetet a Szent István bazilika előtti téren. A szertartást **Erdő Péter** bíboros a püspöki karral közösen celebrálta. „Át kell látnunk a világ által kínált, hamis és múlandó szépségeken, észre kell vennünk az isteni igazságot magunk körül. Szent István példája erre kötelez bennünket” — mondta ünnepi szentbeszédében **Majnek Antal** munkácsi püspök. Szerinte az országban tapasztalható morális válság, az emberek növekvő elkeseredettsége és kiábrándultsága mind arra figyelmeztet, hogy Isten nélkül nem lehet országot építeni. „Szent István nagysága abban rejlik, hogy felismerte ennek fontosságát, és ezzel virágzó államot alapított. Az eseményen részt vettek között **Sólyom László** jelenlegi, **Mádl Ferenc** egykori köztársasági elnök, **Kovács Árpád**, az Állami Számvevőszék és **Pálincás József**, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, **Harrach Péter** (KDNP) országgyűlési képviselő, **Rogán Antal** (Fidesz) belvárosi polgármester, **Dávid Iboya** MDF-elnök és **Tarlós István**, a fővárosi Fidesz-KDNP frakciószövetség vezetője.

# MAGYAR

## Semmi sem veszélyeztette.

Pártállami időket idéző módon Gyurcsány Ferenc kormányfő a tűzijátékot is megpróbálta felhasználni, hogy javítson népszerűtlenségi mutatóján, azt azonban nem vállalta, hogy az emberek közé menjen, és onnan nézze végig a rendezvényt. A miniszterelnök gondosan kiválasztott munkások és értelmiségiek, szám szerint 250 tanár, gyári munkás, ápolónő és családtagjaik társaságában a Parlament ablakából követte az eseményeket.

## Viharos elnökválasztás után a Magyarok Világszövetsége

Újabb négy évre **Patrubány Miklós** a Magyarok Világszövetségének elnöke. Mivel ellenjelölt nem volt, a tisztújító közgyűlés csak a 2000 óta a szervezet élén tevékenykedő aspiránst választhatta meg. Egy fővárosi küldött azonban az ügyészséghez fordul, mert szerinte az alapszabályba ütközött az eljárás.

Mint arra számítani lehetett, harmadik ciklusát kezdheti meg a Magyarok Világszövetségének (MVSZ) élén **Patrubány Miklós**, aki 2000-es megválasztása óta vezeti a szervezetet. Az elnök egyedüli jelöltként állt a keddi „megméretés” elé, egy fővárosi küldött szerint azonban ennek nem feltétlenül kellett volna így lennie. **Kvacskay Károly** is jelölte magát a posztra, de — mint lapunknak elmondta — **Patrubány** ezt megtorpedózta, mégpedig úgy, hogy a budapesti szervezet tagjait választás elé állította, hogy csupán egyiküket jelölhetik. „Pedig az alapszabály egyértelműen kimondja: legalább két jelöltet kell állítani az elnöki posztért. **Patrubány** diktatórikus módszerekkel, a vele egyet nem értők kizárásával biztosította pozícióját” — állította **Kvacskay**, és ezért az ügyészséghez fordul. A küldött vezetői ambícióinak bejelentéséig az MVSZ pénzügyeit intéző **Pax Pannoniae** Vagyonkezelő igazgatójaként a jelenlegi elnök mellett dolgozott, de nem értett egyet a szerinte felelőtlen gazdálkodással. Mint

## Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: **Márffy Attila**  
Sydneyi szerkesztő: **Józsa Erika**  
Főszerkesztő: **Csapó Endre**

### Irodák:

**Melbourne**  
15 Roselyn Crescent.  
East Bentleigh, Vic. 3165  
Tel.: (03) 9557-2422  
Fax: (03) 9563-9101  
E-mail:  
amarffy@netspace.net.au  
Levél cím: P.O. Box 210,  
Caulfield, Vic. 3162

**Sydney**  
22 Marinella Street  
Manly Vale, NSW. 2093

Telefon: (02) 9907-6151  
E-mail:  
hungarianlifesydney@gmail.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)  
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)  
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.-

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)  
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—  
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing  
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

A Magyar Élet Kiadóhivatalának  
P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

## Megrendelem

A Magyar Életet \_\_\_ évre Mellékelek \$ \_\_\_-t.  
Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—  
Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—  
Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek régi előfizetője vagyok   
új előfizetője vagyok

Név \_\_\_\_\_

Cím \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani.  
**MONEY ORDER** átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.  
A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.  
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.

# HÍREK

mondta, a Magyarok VII. Világkongresszusának megszervezéséért Patrubby százmillió forint banki hitel felvételét szavaztatta meg a közgyűléssel, de ezt Kvacskay szerint a szervezet csak úgy tudja visszafizetni, ha eladja a Benczúr utcai ingatlanját.

Az újválasztott elnököt erről nem tudtuk megkérdezni, mert csupán annyit volt hajlandó elárulni a tisztújításról, hogy „a Magyar Hírlap az újságírás szégyenét valósította meg, amikor szóba állt egy senkivel”. Vagyis a vagyonkezelő élén egészen az idén nyárig tevékenykedő Kvacskay Károllyal. Patrubby tevékenységét egyébként határon túlról is érte kritika a közelmúltban. A Bukarestben megjelenő Új Magyar Szó című napilap szerint a szövetség megőrizte a hangzatos nevet, miközben az egykori tartalom mára kiüresedett, és a vezető-

ség nem tesz mást, mint erkölcsi vagy éppen anyagi tőkét próbál kovácsolni a névből. „Az MVSZ tarthat világkongresszust, de a magyarok világa már máshol van” — olvasható a lap számában.

## Keményen bírálja Csoóri Sándor a Magyarok Világszövetségének újválasztott elnökét

Csoóri Sándor szerint szomorú és tragikus helyzetbe sodorta a minap harmadszor is újválasztott elnök a Magyarok Világszövetségét. Patrubby Miklós tevékenységét diktatórikusnak és felelőtlennek nevezte egy volt elnökségi tag is.

„Szomorú és tragikus — így jellemezte nyilatkozva Csoóri Sándor a Magyarok Világszövetségének jelenlegi állapotát. — A szervezetnek meg kellene újulnia, ma ugyanis nem látja el eredeti missziós küldetését a világ magyarságáért” — tette hozzá az író, aki a kilencvenes évek elején alapította újra a szövetséget, majd 2000-ben Patrubby Miklós váltotta annak élén.

## Aranyláz

Nem kell annyira megijedni, hogy — túl az olimpia negyedén — még nem született magyar aranyérem a játékokon. Természetesen ráférne a siker az önbecsülésünkre, de bárhogy alakul, a Föld forog tovább. 1952-ben, Helsinkiben tizenhat elsőséget szerzett a magyar küldöttség, miközben a Rákosi-korszak legkatasztrofálisabb idejét élte a haza. A két adat nem függ össze, nem is feltételezi egymást...

Ne felejtjük el azt sem, hogy a java még hátravan, az igazi magyar számok zöme csak ezután következik: öttusa, birkózás, kajak-kenu, a csapatversenyek befejezése, tart még az úszás, a vívás, a cselgáncs, meg aztán mindig születik egy-egy meglepetés-arany... Korai lehangelődni. Ha a dopping ármánya nem lopóznék — sajnos, egyre sűrűbben — a versenypályákra, semmi panaszunk nem lehetne. Győzni akarni igen, de mindenáron nem...! Az olimpiai arany nélkül maradt versenyzőkből nem lesz boldogtalan ember, s az az ország is lehet sikeres, amelyik föl sem kerül az éremlistára. Az igazi szurkoló sem lesz elkeseredett, ha nem a kedvence győz, mert ő a küzdelmet, a játékot, a vetélkedést keresi és találja meg. Csak a tévéfotelek agyonszorogatótt karfája lehet vesztes az olimpián...

Persze, győzni a legjobb meg a Himnuszt hallgatni, de azért szurkolni is nagyszerű. Hajrá, magyarok!

## Folyó ügyek

Baranyából jelenti a távirati iroda, hogy az adóhivatal csaknem másfél millió forintba büntette azt a nyilvános illemhelyeket működtető vállalkozót, aki már hosszú ideje feketén foglalkoztatja alkalmazottjait. Teszi ezt annak ellenére, hogy a munkaügyi felügyelőség tavaly ugyanezért már 1,2 millió forint bírsággal sújtotta. Ezúttal az adóhatóság csapott le a vécés zsványra, ami minőségi különbség, úgy is mondhatnám: nagydolog. A hatóság illetékese azt mondja, hogy hasonló esetekben a telephelyeket tizenkét napra be szokták zárni, ám van egy ide vonatkozó jogszabályi kiskapu, amely szerint illemhelyekre nem kerülhet lakat. Valószínűleg azért, mert a szükség nagy úr. Hírek szerint a vécés vállalkozó a bírság ellenére sincs igazán slamasztikában, befizeti a pénzt, aztán valószínűleg feketézik majd tovább, merthogy neki még így is megéri. A pénznek meg, ugye, nincs szaga...

Az országos politika is tele van ilyen szagos ügyekkel. Fölfedezik a disznóságot, az elkövető viszont füttyül az egészre, befizeti a kirótt bírságot, aztán ott folytatja, ahol abbahagyta, legfeljebb területet vált. Ha kell, telkekkel spekulál, ha kell, a kádkőiparban kamatoztatja tehetségét, vagy obszcén beszédek fogalmaz... Látnivaló, hogy a baranyai vizeldés sem elveszett ember, nagy túlélő, és ha ebbe belebukna, sem adja fel, akkor majd vásárol egy-két leharcolt körhintát, vagy beáll drogdílernek Szabolcsban. Ülne nem fog, legfeljebb a vécén.

Pilhál György  
(Magyar Nemzet)

**DIRECT FROM HUNGARY**  
A NIGHT IN BUDAPEST AND VIENNA

A NEW  
SHOW!

**ANTAL SZALAI**  
AND HIS  
**GYPSY BAND**

BOOK  
NOW!



## Glorious night with the Minstrels of Magic

“Szalai is everything a Gypsy violinist should be, playing with swooning ardour and gorgeous tone. But the joy is in the total experience. This is a must-see event, whatever your musical tastes. There is nothing like it in Australia” Sydney Morning Herald

**Clarendon Katoomba**

Thu 4th September 7.30pm

4782 1322

**South Sydney Juniors**

Fri 5th September 8.30pm

9349 7555

**Canterbury-Hurlstone Park RSL**

Sat 6th September 8pm

9559 0000

**Hakoah Club Bondi**

Sun 7th September 2pm

9130 3344

**Avalon Beach RSL**

Sun 7th September 7.30pm

9918 2201

**Slide Nightclub 41 Oxford St**

Wed 10th September 7.30pm

8915 1899

**Polish Club Ashfield**

Sat 13th September 2pm

9798 7469 - 0416 184 852

**Dural Country Club**

Sat 13th September 8pm

9651 1600

**Concordia Club Tempe**

Sun 14th September 2pm

9554 7388

**Austrian Club Frenchs Forest**

Sun 14th September 6.30pm

9399 3554 9975 3172

## Olimpia – új nagyhatalom jelentkezik

(Folytatás az 1. oldalról)

A kérdés az, hogy megvannak-e még a régi szép eredmények feltételei a közmorálban, közegészségben, az iskolai sportoktatásban, vagy van-e még nemzeti küzdőszellem?

Panaszként felhangzik, hogy Magyarországon nincs sportélet. Nincs tömegsport. A sportpályák százait eladták, vagy a gyom veri fel. Az iskolai sport árnyéka sem annak, ami volt, a fiatalok lusták, elhízottak, az egészségtelen életmód nem kedvez a mozgásnak. A katonai szolgálat valamikor embert nevelt az ifjakból. A társadalom eszménytelen, a többség nem hiszi, hogy érdemes bármivel foglalkozni. A nemzeti érzést nem fejlesztik, inkább gúnyolják, sorvasztják.

Olvassuk a Gondolában, hogy „az Orbán-kormány stadionrekonstrukciós terveit a Medgyessy-kormány törölte, csak annyira volt fontos az egész, hogy bizonyítatlanul lehetett korrupciós gyanút hangoztatni. Húsz éve nem épül meg a légymányosi egyetemi sportcentrum, az oda tervezett uszodát a Gyurcsány-kormány átvitte a Margit szigetre a Sportuszó-

da bővítményének, de olyan gyalázatos minőségben készült el a 2006-os Eb-re, hogy a rendezvény után be is zárták azonnal. Medgyessy Péter a 2002. évi választási kampányban aláírta a Fidesz kezdeményezését a 2012. évi olimpia rendezési jogának megpályázására, aztán miniszterelnökként törölte az ötletet. Gyurcsány Ferencnek és kormányának sikerült elérnie, hogy a 2012. évi labdarúgó EB rendezési jogáért folyt versenyben nulla szavazatot kapjunk. És így tovább. Külön fejezet az FTC története, amely a magyarságpusztítás iskola-példája. Felelős a Magyar Olimpiai Bizottság is, amely nem képviselte elég erélyesen a magyar sport érdekeit a kormányzattal szemben.”

Mélyebben van tehát a baj, amit nem lehet elhárítani a kevésnek bizonyult anyagi ráfordítás akár többszörösével sem. A nemcsak hanyagsággal, de szándékosan is elrontott iskolaügy, közegészségügy, nemzeti közszellem helyreállítása évtizedet vesz igénybe, persze csak attól kezdve, ha színre lép egy klebelsbergi szemléletű nemzetmentő irányzat.

## Astalavista, bébi

„Arnold Schwarzenegger kaliforniai kormányzó levélben köszöntötte a kaliforniai magyarokat az augusztus 20-i magyar nemzeti ünnep alkalmából. »Köszönet magyar amerikai lakóinknak azért a csodálatos hatásért, amelyet államunkra gyakorolnak« — szerepel az üdvözlésben.» (A Magyar Hírlap cikkből)

A magyarországi magyarokat nem üdvözölte a valamikori filmsztár, nem hiszem, hogy ez bárkinek is hiányozna. Az állami ünnepet indító Kossuth téri zászlófelvonás körülményei azonban sokakat zavarnak. Vonultak a közjogi méltóságok a peckes katonák után, hiába szólt a mars, óriási csend volt a téren. A rettegés, a gyávaság csöndje. A hatalom fél. Fél a néptől, fél a záptojástól, fél mindentől és mindenkitől. A kormány mozgásváros vezetője, bizonyos Gyurcsány Ferenc színpadias mozdulattal mellkasa bal felső részére helyezi jobb kezét, élénk tátogással kezd a Himnuszba, közben nem szakad be alatta a föld, nem esik rá a Parlament kupoladísze. Gyurcsány énekel: Isten, áldd meg a magyart. Kúszik fölfele a rúdon az ország zászlaja, a bekerített téren a hatalom akár egy megzavarodott hangyarájocská.

A kordonoknál meg zúg a nép. Gyurcsány, takarodj, skandálják a térről, az egy másik ünnepen, 2006. október 23-án megaláztak, megtaposítottak. Gyurcsányt ez nem érdekli, kellő távolságra kordonozta a hatalmat a néptől, pedig a foximaxi tantárgyakból, amikor még ifjúkommunistának volt kifizetődő beállni, szóval, marxizmus-leninizmusból nem ezt tanulta. A miniszterek elnöke leveszi formatervezett szemüvegét, megtörölgeti: a nemzeti ima könnyeket fakaszt. A hatalom lazán kísértálna a térről, de különös események zavarják meg a rendet. Nagy villám csap a zászló tövébe, és egy pucér, csupa izom ember ugrik elő belőle. Astalavista, bébi, mondja Gyurcsánynak a Terminátor. Megyek, mondja a kormányfő.

A messzire toloncolt tömeg meg tapsolna örömben, ha az ünnepen így üdvözölte volna a magyarországi magyarokat Arnold Schwarzenegger. Nem így volt, Gyurcsány tehát maradt.

Dippold Pál, (Magyar Hírlap)

## Amit a bevándorlási ügyintézés munkadíjáról tudni kell

Ausztráliában a bevándorlási ügy-  
nők munkája szigorúan szabályozva van és felügyeletüket az úgynevezett Bevándorlási Ügynököket Regisztráló Hatóság, angolul Migration Agents Registration Authority (MARA) látja el. Az ügynököknek minden évben meg kell újítaniuk az engedélyüket a Bevándorlási Ügynököket Regisztráló Hatóságnál. A Bevándorlási Ügynököket Regisztráló Hatóság Etikai Kódexében előírja az ügynököknek, hogyan kell az elvállalt ügyeket intézni. Ezen előírások betartása kötelező, megsértésük büntető eljárásához vezethet. Amennyiben az ügynök tisztességtelenül, nem etikusan jár el vagy gondatlan, hanyag és/vagy figyelmen kívül hagyja az elvállalt ügyeket, akkor elvesztheti az engedélyét. Az Etikai Kódex rendelkezik a számlázásról és előírja, mennyit kérhetnek az ügynökök szolgáltatásukért. A jog azt írja elő, hogy az ügynökök kötelesek a korrekt összeget leszámítani, mely a szakma piaci árának megfelelő kell hogy legyen.

Sokan érdeklődnek a turista és a tanulóvizumokkal kapcsolatban is, így röviden megpróbáljuk összefoglalni a fontosabb tudnivalókat.

### Turistavízumok

Maximum 12 hetes tartózkodás, illetve tanulás esetén érdemes megkérni. Munkavégzésre nem jogosít fel, az ügyintézés ideje kb. 4 hét.

Elektronikus turistavízum ügyintézés ideje: kb. 3 hét.

Szükséges dokumentumok (Az ere-

deti dokumentumok bemutatása szükséges!):

\* Igazolás megfelelő anyagi háttérrel (pl.: bankszámlakivonat, utazási csekk, esetleg ismerős/rokon, vagy szervezet által vállalt anyagi garancia igazolása);

\* Munkahelyi igazolás, amely tartalmazza, hogy mennyi a fizetésünk, mennyi szabadságot kaptunk, és hogy a munkaviszony az engedélyezett szabadság letelte után is megmarad;

\* Vállalkozóknak be kell mutatni a cég működésével kapcsolatos dokumentumokat: vállalkozói igazolvány, cégbírósági bejegyzés;

\* Diákoknak igazolás kell az oktatási intézménytől a tanulói jogviszonyról és ha tervezett utazása tanítási időszakra esik, az igazolásnak tartalmaznia kell, hogy az iskola beleegyezett tanulmányuk elhalasztásába.

\* Ha valaki a rokonát vagy ismerősét látogatja meg, bizonyíték kell arról, hogy meghívója ausztrál állampolgár vagy tartózkodási engedéllyel rendelkezik (akár állandó, akár ideiglenes) Ausztráliában, illetve egy nyilatkozat arról, hogy biztosítja a szállást, ellátást és garatálja a meghívott személy hazatérését, mielőtt tartózkodási engedélye lejárna;

\* 18 év alattiaknak be kell mutatni a születési anyakönyvi kivonatot; ha az egyik vagy mindkét szülő nélkül utazik, a nem utazó szülő(k) beleegyezése is kell. A szülőnek közjegyző előtt kell megtenni a nyilatkozatot).

\* 70 év felettieknek kell a házi orvos igazolása arról, hogy egészségi állapotuk kielégítő az utazáshoz.

\* Repülőjegy-helyfoglalás;

\* 1 db. igazolványkép;

\* érvényes útlevél.

### Tanulóvizumok

Az alábbi cikk hasznos információkat ad a tanuló vízumokkal kapcsolatban. Meg kell jegyeznünk azonban hogy személyre szabott tanácsot kizárólag a jelentkezők adatainak és körülményeinek pontos ismeretében tudunk adni. 12 hétnél hosszabb távú tanulás esetén van rá szükség és mindaddig meghosszabbítható, amíg Ausztráliában tanulunk, akár évekig is. A tanulmányok ideje alatt heti 20, egyes szaktanfolyam mellett heti 28 órát lehet dolgozni. Szünetekben (nyári, tavaszi, őszi) nincsen korlátozás. Az ügyintézés ideje: minimum 2 hónap.

Szükséges dokumentumok (Az eredeti dokumentumok bemutatása szükséges!):

\* Tanuló vízum kérelem: mi a foglalkozásunk, miért szeretnénk Ausztráliába menni/jönni, miért szeretnénk az adott tanfolyamon részt venni, jövőbeni terveink, miért kell majd hazamenni (család, munka, stb.);

\* Repülőjegy foglalás;

\* Iskola visszaigazolása (Certificate of Enrolment (CoE));

\* Bankszámla kivonat legalább egy hónapra visszamenőleg, de többre is kérhetik;

\* Nyilatkozat az anyagi támogatásról nem saját bankszámla esetén;

\* Legmagasabb iskolai végzettség igazolása;

\* Iskolából igazolás a tanulói jogviszonyról, halasztásról vagy évismétlésről;

\* Munkahelyi igazolás: mióta dolgozunk ott, milyen pozícióban, rövid munkaköri leírás, mennyi időre, milyen feltételekkel engedtek el, stb.;

\* Jövedelem igazolás;

\* Három darab igazolványkép,

\* Születési anyakönyvi kivonat (18 éves kor alatt);

\* Házassági anyakönyvi kivonat;

\* Saját ingatlanról eredeti tulajdoni lap;

\* Saját jármű esetén annak forgalmi másolata;

\* Saját cég esetén eredeti társasági szerződés;

\* Nyelvvizsga bizonyítvány (ha van);

\* Másik szülő engedélye, beleegyezése (18 éves kor alatt);

\* Korábbi ausztrál vízumok (ha volt már vízumelbírálása);

\* Érvényes útlevél;

\* Erkölcsei bizonyítvány (ha 1 évnyi, vagy hosszabb időtartamra jelentkezik valaki).

Kötelező:

\* egészségbiztosítás megkötése (OSHC)

\* előzetes orvosi vizsgálat.

Mivel a vízumok kiadását igen szigorú feltételekhez kötik, igyekeznünk minden tőlünk telhető segítséget megadni a sikeres elbírálás érdekében.

Amennyiben a következő heti beszámoló előtt bármilyen kérdésük merülne fel vagy esetleg sürgősen kell intézkedniük bevándorlási ügyben, keressenek meg bennünket a következő címen vagy telefonszámokon:

Turner Coulson Migration Lawyers  
www.tcilawyers.com.au

Level 8, Suite 809, 368 Sussex St.  
Sydney NSW 2000

Magyar ügyfélszolgálati menedzser  
0406 750 288 bd@tcilawyers.com.au

### A NSW-i Magyar Szövetség szeptemberi eseménynaptára

6. Szombat Apák-napi bál, DMSZ, Glendenning

10. Szerda NSW Szövetség tanácsülés, Punchbowl

12. Péntek Nyugdíjasok Barát Kör, Canterbury

13. Szombat Apák-napi bál, Hungarian Social Club, Edensor Park, Magyar Iskola Ballagó bál, Punchbowl

14. Vasárnap Katolikus Szentmise 10 órakor és Kisasszony Napi búcsú DMSZ, Glendenning

21. Vasárnap Evangélikus Isten-tisztelet, Goulburn St, City, Magyar Történelmi Társaság előadása, RSL Club, The Boulevard, Punchbowl

26. Péntek Nyugdíjasok Barát Kör, Canterbury

27. Szombat Horgász-bál, Hungarian Social Club, Edensor Park

28. Vasárnap Katolikus Szentmise, Santa Sabina, Strathfield, Kaszinó ebéd, Punchbowl

Minden vasárnap Református Isten-tisztelet d.e. 11.30, Carrington Ave., Strathfield

Minden hétfőn Blacktown-i Nyugdíjasok, Blacktown

Minden szerdán Kenguró Táncpróba, Clempton Park

Minden pénteken Családi vacsora DMSZ, Glendenning, Maci Klub, magyar játszócsoport 5 éven aluliaknak, de. 10-11 Cserkészotth. Melville Res. Homebush

Minden szombaton d.e. 8.30 Magyar középiskola, Bankstown, D.u. 12.15 Magyar Ált. Iskola, Óvoda, 6 osztály, Flemington Pub. School, Exeter Rd., Homebush West.

D.u. 2.30 Magyar Cserkészek Cserkészotthon, Homebush.



**\$ 399**

**DUNA TV SATELLITE TV SALE**

DIGITAL READY

DUNA TV ÉS SOK MÁS MŰSOR VÉTELE, TÖBBEK KÖZÖTT Romania International, Russia Today angolul, stb. TELJESEN FELSZERELVE EGYETLEN ALACSONY ÁRON, TOVÁBBI KÖLTSÉGEK NÉLKÜL. GONDOSKODUNK RÓLA, HOGY BÁRKI SZÁMÁRA KÖNNYEN KEZELHETŐ LEGYEN.

PH: 0430 508 484

CALL TODAY FOR THE BEST PRICE IN TOWN

**SAT PR**



**ACLAND TRAVEL AGENCY**

License No. 30016

**Suite 1, 128 Acland St. St.Kilda VIC 3128**

**Tel.: 9534-0901**

**Bel- és külföldi utazását, rokonok kihozatalát nagy gyakorlattal végzi**

**Szabó Edith**

**Ha nyugodtan akar elindulni és hazaérkezni akkor forduljon hozzánk bizalommal!**

## Szent István ünnepély Sydneyben

Augusztus 24-én, vasárnap tartotta meg Sydney nemzethű magyarsága országalapító első királyunkra, Szent Istvánra emlékező, nemzeti ünnepélyét. Dél előtt a strathfieldi katolikus és református templomokban ünnepi istentisztelet volt. A katolikus Santa Sabina templomban – a szabadságon lévő Bakos atya helyett – a magyarbarát **Peter Ryan** atya tartotta az ünnepi szentmisét. Szentbeszédében méltatta első királyunk érdemeit, és megemlítette, hogy Szent Istvánnal a példabeszédek könyvéből, míg a magyarokkal először az 1956-os forradalom és szabadságharc eseményei, és a melbournei olimpia kapcsán, az oroszokkal vívott vízpolómeccs révén ismerkedett meg. Az akkori, események jutottak minap eszébe, amikor az orosz csapatok hasonló hódítási szándékkal megtámadták Grúziát. A református templomban, ahol Péterffy Kund hirdette az ígét, István királyra és az aratás utáni új kenyérre emlékezve, úrvacsora osztásra is sor került.

A templomi szertartásokat követően a punchbowl Magyar Házban finom ebéd várta az ünneplő közönséget. **Kováts Gábor** és **Krisztina** által készített ebéd elfogyasztása után a NSW-i Magyar Szövetség rendezésében méltó keretek közt emlékeztünk meg Szent Istvánról.

Az ünnepély rendezője és műsorvezetője **Ilosvay-Egyed Katalin** indította a műsort a Himnusz elnevelésével, amit **Mikes Márta** zongorajátéka kísért. **Kardos Béla** megnyitó be-



szédében arra hivatkozott, hogy Szent István örökségének köszönhetően maradt meg ezer éven át a magyarság a Kárpát-medencében. Példaként említette az elszakított részeket, ahol most is erősen dívik Szent István tisztelete. Példaként említette hogy szerte Vajdaságban megemlékeztek Szent Istvánról. A központi ünnepség Palicson volt. A dél-bánati Székelykén évente Szent István napi templombúcsú keretében emlékeznek, összegyűlnek a településről elszármazottak is. A muzslyai Petőfi Sándor Magyar Művelődési Egyesület a helyi katolikus plébániával karöltve szervezte az idei Szent István napi ünnepséget. A Felvidéken, Csáky Pál a Magyar Koalíció Pártja elnöke ünnepi beszédében többek között így fogalmazott: „...István egy heterogén összetételű, az új viszonyok közt helyét kereső magyarságot örökölt az új kárpát-medencei honban. Az eltérő habitusú, szokásjogú törzsek tagjaiból kellett egységes nemzetet kovácsolnia. ... Felvilágosult nézeteket vallott, erről fiának írt intélmái tanuskodnak, amelyek ezer év után is több bölcsességet tartalmaznak, mint korunk politikusi megnyilvánulásainak többsége.” Kárpátján Solyom László magyar államfő ünnepi beszédében kiemelte, hogy: a határok változhatnak, a nemzet ennek ellenére meg fog

maradni, mert független a határoktól, amint azt az elmúlt 80 év során több államalakulathoz tartozó Kárpátalja példája is mutatja. „Amíg magyarok akarunk maradni, legyünk bárhol, azok is fogunk maradni” – tette hozzá. Felavatta Beregszászon a II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Tanárképző Főiskola új szárnyát. Ebben az intézményben tanulók számára nyújtott támogatást a Sydneyben működő *Magyar Kisebbségi Alapítvány*, amit két áldott szívű asszony, **Bánki Éva** és **Józsa Erika** működtetnek.

Ebből a kis összefoglalóból is kitűnik – mondta **Kardos Béla** –, hogy Szent István szelleme öröksége összekovácsolja világszerte a magyarságban gondolkodókat. Ennek jegyében tisztelettel és szertettel köszöntöm mai ünnepélyünkön a magyarországi látogatásukról nemrég visszatértek: **Csaba Gábor** nagykövetet és **Nagy Bálint** főkonzult és kedves feleségét **Évát**, akik jelenlétükkel tanúsítják, **Csapó Endrével** együtt, hogy „Egy a Nemzet!” bárhol is legyünk. Szeretettel köszöntöm továbbá **Dr Osvát Szabolcs** tanácsost, aki a Tokióba helyezett **Bozsik Bélának** vette át szerepét a nagykövetségen. Valamint szertettel köszöntöm **Péter Ryan** atyát, aki a mai szentmisét celebrálta, és **Péterffy Kund** református és **Breglec Árpád** evangélikus lelkészket feleségeikkel együtt, továbbá a magyar szervezetek és cserkészek megjelent vezetőit, az ünneplő közönséget, a rendezőket és a fellépő szereplőket.

A NSW-i Magyar Szövetség elnökének köszöntője után **Csaba Gábor**



nagykövet röviden méltatta a nap jelentőségét. Mind mondta: I. István Európába vezetett minket, állandó és kitartó munkával létrehozta a magyar államot, lerakta 1000 éves fennállásának alapjait. Biztonságot és stabilitást teremtve ezzel a magyar nemzet számára Európa közepén a Kárpát-medencében... Ezt igyekezett elérni a rendszerváltás utáni első miniszterelnök, **Antall József** is, aki ebben a térségben szintén egy egységes magyar nemzetben gondolkodott ... Sokat beszélnek manapság, a globalizáció korában, az állam szerepéről, gyengülő jelentőségéről. Látjuk azonban, hogy az állam szerepét nem lehet csökkenteni, mert egyedül az állam tud csak gondoskodni az ország szociális igényeiről, a tudományos haladás, oktatás feltételeiről... Elismerőleg szolt a VI. Identitás Konferencia célkitűzéseiről: a fiatalok oktatásának szükségességéről, a nyelvi kultúrának és hagyományoknak megőrzéséről,

aminek támogatására otthoni forrásokat kell megcélozni világosan megfogalmazott igényekkel... Fontosnak tartotta a magyar közösségi élet megőrzését Ausztrália nagyobb városai-ban...

A felszólalások után a kiváló tehetségszűző **Juszkó Szilvia** énekszámával



indult az ünnepi műsor, ami magyar szerzők műveivel: **Bartók Béla**, **Elin-dultam szép hazámból**; **Huszka Jenő**, **Szeptember végén** (Petőfi Sándor versének feldolgozása); **Kodály Zoltán**, **Szegény vagyok** (Örse dala a Hány János c. dalműből), **A rossz feleség és A csitári hegyek alatt**, című énekszámával megfelelő milliót teremtett. **Giczy Zsuzsa** kísért zongorán bravúros készséggel. A közönség hálás tapsal fogadta a nagyszerű előadást.

Az ünnepi beszédet **Csapó Endre**, a *Magyar Élet* hetilap főszerkesztője, a *Magyar Örökség-díj* idei kitüntetettje tartotta. Beszédében tüzetesen boncolta a világ és Magyarország jelenlegi állapotát. Idézte **Teleki Pál** gondolatát a *Magyar Élet* falinaptára augusztusi oldaláról, megjegyezve, hogy akkor még elképzelhető volt egy keresztény világ, ami felé haladni lehet. A történelem Apokalipszis lovasai közül a háború, mint szörnyeteg, egy új világot teremtett meg, olyan új világot, amelyben az a fogalom, hogy „keresztény világ”, már nem jelenik meg olyan célként, ami felé a világnak haladnia kellene. Abban a milióban, ami létrejött százmillió ember halálából, a drezdai és hirosimai bombázások füstjéből, a győztesek egyszemélyes ítéleteiből, keresztény világ nem bontakozhat ki. Új igazodási pont jött létre...



Magyarországon az új rendszer államformája, a köztársasági államforma háború és népiirtás által jött létre, törvénytelen bűnben fogant, nem is népszavazással, hanem rendeletileg jött létre. Jogtalansága mellett, ennek az államforma-váltás-

nak a másik bűne az, hogy teljesen mellőzte a történelmi jogfolytonosságot, megtagadta a történelmi alkotmányosság elemeit, a magyar jogfejlődéstől teljesen idegen, tételes alkotmányt vezetett be. A rendszerváltás során csak a nemzeti jelképek helyreállítását sikerült elérni. Konzolidálták azt, amit el kellett volna vetni még a köztársasági eszme alapján is.

Akik minden nemzeti vonatkozású ügyben állandóan más véleményen vannak, azzal érvelnek, hogy a mai úgynevezett szekuláris világban állam és egyház nem ünnepelhet együtt, a kettő együtt nem mehet, mert sérti a vallástalanok érzeit. Hiszen ez volt a kommunista igyekezte is, egyház és állam teljes különválasztása, majd az egyházak állami kezelésbe vétele, elsorvasztása... Szent István ünnepe vonatkozásban nem ez áll a vita háttérében, hanem olyan törekvés, ami a nemzet emlékezetét célozza meg. Az ismert és dokumentált magyar történelem átvétel a középkortól a legújabb korig, és abba nem lehet olyan módon beavatkozni, hogy kiemeljük történelmi környezetéből. ... Az a tény, hogy a magyar birodalom beépített az akkori nemzetközi kulturális rendbe, a kereszténységbe, az utólag sem meg nem változtatható, sem meg nem tagadható, mert az volt az élet rendje, vagy egyszerűen mert megtörtént. Az a mi múltunk. Az állami ünnepély ma külön van az egyháztól. Állami méltóságok az egyházi szertartáson baloldali kormányok idején nem vesznek részt. Jobb is. Annak



viszont más oka van, hogy néhány év óta a hivatalos állami ünnepet a közönség távoltartásával tartják. A Kossuth teret most 20-án nagy ívben dupla kerítéssel védelmezte a rendőrség, a meghívottakat átvilágították, megmotozták. Ilyen a magyar ünnep a parlamenti demokráciában. Gyakran elhangzik odahaza, hogy valójában két Magyarország létezik...

Egy beszélgetés alkalmával azt mondtam, hogy amióta szabad a bejárás a szomszéd államokba, a magyarok magukra vessenek, ha nem hajtják végre a nemzetegyesítést. **Kovács Miklós**, a Kárpátaljai Magyar Kulturális Szövetség elnöke azt mondta: „Nincs értelme határon túliakról beszélni. Egységes politikai nemzet van, amely szilánkos állapotban leledzik. Mindenütt kisebbséget alkot az etnikumhoz vagy a lakossághoz képest, nyilván a legnagyobb szilánk a maradék Magyarországon él, a többi szilánk a többi ország területén, ám ezek között magnetikus kapcsolat

áll fenn. Összetartoznak a térbeli és más tényezőktől függetlenül.”

Augusztus 19-én **Solyom László** köztársasági elnök **Kárpátalján**, Beregszászon tartott beszédet, mint mondta: „A Magyarországon kívül élő kisebbségek közül csak azok tudnak megmaradni, amelyek teljes társadalmat képeznek, megvan az anyagi erejük, szellemi elitjük, vállalkozók, intézményrendszerük, iskoláik, tempomaik, politikai érdekvédelmi szervezeteik.” A két jeles politikus gondolatait kiegészítendő, arra kell törekedni, hogy a Kárpát-medencén kívül élő magyar százazrek, esetleg milliók is érdekeltté tehetőek származásuk alapján a nemzeti összefogásra...

A műsor második felében **Ilosvay-Egyed Katalin** Szent István, fiához



**Imre** herceghez intézett intelmeit ismertette. Megjegyezte, hogy ezek ma is időszerűek, és ha a magyar szülők és szertint nevelnék gyermekeiket, akkor jobb világ jönne Magyarországra. Ezt követte a műsor fénypontja, **Mikes Eszter** csellóművész számai:

Ah, hol vagy magyarok tündöklő csillaga?, Ó Nagyasszony, nemzetünk reménye, Te gyönyörű Magyarországot, Adj Uram Isten, Ezer esztendeje annak, Ott ahol zúg az a négy folyó. Kitűnő technikával és magyar érzéssel előadott szívhez szóló számait, édesanyja **Mikes Márta** kísért és a közönség tomboló tapsal jutalmazta. Kénytelenek voltak ismétlésbe is bocsátkozni.

Köszönet jár a fény- és hangtechnikáért **Bösze Ferencnek**, a sütemények készítőinek és árusítóinak élen: **Kozák Magdával**, **Venczel Margittal**, **Bánki Évával**, **Kovács Ettussal**, **Mecz Ilussal** és **Guzmányi Judittal**, valamint a tombola tárgyak adományozóinak és a sorsolás lebonyolítóinak: **Horváth Olgának**, **Venczel Margitnak**, **Bánki Évának** és **Csárdás Katalinnak**.

Elmondhatjuk, hogy a NSW-i Magyar Szövetség 58. Szent István ünnepélye méltó keretek közt került megrendezésre és lebonyolításra. —s—

## MAGYAR CÍMTÁR

NSW-I MAGYAR SZÖVETSÉG, SZERVEZETEK, EGYESÜLETEK, EGYHÁZI KÖZÖSSÉGEK, ISKOLÁK

NSW-i Magyar Szövetség, PO Box 469 Marrickville NSW 2204, Kardos Béla, Tel.: 9558 1878, Fax 9558 3649. — Délvidéki Magyar Szövetség, 31 Glendenning Rd. Glendenning, NSW 2761, Tel.: 9675-2103, Bejczy László 9628-7027. — Magyar Ház, 1-5 Breust Pl. Punchbowl 2196, T.: 9759 6974, Nagy László Tel.: 9642 2968. — Szent Erzsébet Otthon, 1 Symonds Rd. Dean Park 2761, Tel.: 8818-8501, Fax: 9626 5756

### Társadalmi és karitatív szervezetek:

Szent Erzsébet Karitás Társaság, 120 Parramatta Rd. Ashfield 2131, Tel.: 9799 5469. — Ausztráliai Magyar Kisebbségi Alap, Bánki Éva 118 Boronia Rd. Greenacre NSW 2190, Tel.: 9793 2789.

### Társadalmi és érdekközösségi szervezetek:

Ausztráliai Magyar Szent Korona Társaság, Csapó Endre, PO Box 187, Merrylands, NSW. Tel.: 9635-4286. Email: mecsapo@bigpond.com — Vajdasági Magyarokat Támogató Szervezet, Sörös Ferenc, 10 Augusta Street, Concord, NSW 2137, Tel/Fax: 9743 4360. — Blacktowni Magyar Nyugdíjasok Társasága, Tehel Matuska Magda, 10 Taranaki Ave. Lethbridge Park NSW 2770, Tel.: 9628 7879. — Hungarian (Magyar) Social Club, 706-708 Smithfield Road, Edensor Park NSW 2177. Tel.: 9610 6226, Fax: 9610 0123.

### Bajtársi szervezetek

Független Magyar Szabadságharcos Szövetség Ausztrália, v. Bene Ferenc elnök. FMSZSZ P. O. Box 10. Helensburg, NSW. 2508. Tel/Fax: 4294-1919.

### Magyar egyházközösségek és lelkészek:

Magyar Katolikus Lelkészség - Parramattai Egyházmegye, Ft. Bakos István lelkész, 1 Symonds Rd., Dean Park, NSW, 2761, Telefon: 04 30 092 755, E-mail: istvan.bakos@huncathsyd.com Web: www.huncathsyd.com

Magyar Evangélikus Egyházközösség, Nt. Breglec Árpád, 6 Park Ave. Kingswood, NSW 2744, Tel.: 4721-0720. — Magyar Református Egyház, Nt. Péterffy Kund, Tel.: 9677-9614, Mob.: 0416 370 100, Email: mresydny@yahoo.com.au Cím: P. O. Box 72, Strathfield 2135. —

### Magyar Iskolák és Ifjúsági Szervezetek

Flemingtoni Magyar Iskola, Exeter Rd. Homebush West, NSW 2140, Katona Rózsa, Tel.: 9750 2792. — Bankstowni Állami Magyar Középiskola, Mona Street, Bankstown, NSW 2200, Sólyom Judit, Tel.: 9314-0247. — Magyar Cserkész Otthon, Melville Reserve, Hampstead Rd. Homebush West, Tel.: 9764 1687. — Kodály Népi Tánccsoport, Török Zsuzsanna, 23 Eucalyptus St. Wentworthville, NSW 2145, Tel.: 9896 4104. — MaciKlub Magyar Játzócsoporthoz, Cserkészotthon, Melville Reserve, Hampstead Rd. Homebush West, Cszimadia Rita Tel: 9586 3894, maciklub@3066.org

## SZAKMAI CÍMTÁR

### Cukrászat:

Sweet Kiss Cake Shop,  
343-345 Clovelly Rd. Clovelly 2031,  
T.: 9664-2654

Wellington Cake Shop,  
157 Bondi Rd. Bondi 2026  
(Opp. Wellington St.) Tel.: 9389-4555.

### Ékszerész:

Gáspár János, Suite 304, 3rd Floor,  
155 King St. Sydney.  
Tel/Fax: 9232-1603,  
mobile 0425-201-872.

### Építész/Builder:

Horváth L. Lic. No. 3730 C,  
P.O. Box 1515, Dee Why. 2099.  
Tel.: 0418-202-518.

### Étterem, Vendéglátás:

Corner 75, Csaba és Zsuzsa  
magyar étterme  
75 Frenchmans Rd. Randwick 2031.  
Tel.: 9399-5712.

### CAFE ZIZI

magyar kávézó és étterem  
14 Norton Street, Leichhardt,  
Tel.: 9569-2111

### Magyar italok

Goulburn Wine & Spirits  
9 Brisbane St. Darlinghurst 2100  
Tel 9264-8459, fax 9264-8941.

### Fodrászat:

Juliet Hair and Beauty Studio,  
Shop 5/177 Glenayr Ave.  
Bondi Beach. Tel.: 9365-1455

### Fogorvos:

Dr. Oliver Szakáll, 14 Hillend Rd.  
Doonside, 2767. Tel.: 9622-4177.

### Fogsor specialista:

Dental Prothetist, North Bondi.  
Tel.: 9388-2216.

### Hentes:

Bavarian Smallgoods and Butchery  
Shop 4, Bartlett St. Ermington.  
Tel.: 9638-7809, Fax: 9684-6371.

### Borászat:

TRANSYLVANIA Winery and  
Restaurant (Cooma előtt a főúton)  
T: (02)6452-4374, Fax: (02) 6452 6281.

### Motel:

Tarcutta Halfway Motor Inn (Ma-  
gyar vezetés alatt), Hume Highway,  
Tarcutta. Tel.: (02) 6928-7294,  
Fax: (02) 6928-7128.

### Orvos:

Dr. Halász Elisabeth GP.  
170 A Wardell Rd. Dulwich Hill,  
2203. Tel.: 9559 2511.  
Magyarul is bejelentkezhet.

### Szállító, Költöztető:

OSS (World Wide Movers Pty. Ltd.)  
36-38 Bearing Rd. Seven Hills, 2147  
T:(02) 8825 9300, Fax: (02) 8825 9333.

### Tolmács, Fordító:

Bárány Márta,  
Tel: 9211 3664, Fax: 9280 0340

### Utazási Iroda:

Hidas Zita,  
Tel.: 9924-3012, Fax 9924-3234,  
E-mail: zita.hidas@tpg.com.au

### Ügyvédek:

Esther Simons, 19 Birrel St. Queens  
Park, NSW 2022 (Bondi Junction)  
Tel.: 9387 6382, Fax: 9369 5457

A. B. Török & Company, Ground  
Floor 27-29 Burwood Rd. Burwood 2134.  
Tel.: 9745-4988, Fax: 9715-2440.

### Vasrács, Vasmunka:

Ilosvay Gusztáv, 19 High St.  
Gladesville 2111. Tel.: 9604 4562.  
Mob.: 0412-264-890, AH: 9879-6496.

### Léghőszigetelés – Hőszigetelés

Épületek léghőszigetelése, hőszigetelése és vakolása. Európai technológia, kiváló minőség garanciával. Lic. No. 176117C Péter Zoltán 0420-725-623, Palla Gábor 0405-839-566

## HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=

Kárpátaljára látogatott kedden a magyar köztársasági elnök és a Szent István-napi ünnepségen kijelentette, hogy az anyanyelvhasználat önmagában nem elegendő a nemzeti identitás megőrzéséhez.

„Magyarország mindent meg fog tenni azért, hogy Kárpátalján megmaradjon a magyar nyelvű oktatás” – jelentette ki Sólyom László köztársasági elnök Beregszászon, a Szent István-napi ünnepségen, utalva az ukrán oktatási miniszter rendeletére, amely veszélybe sodorja a kisebbségi nyelvű oktatást. Az államfő az anyanyelvi tanítás megőrzéséhez a helyiek segítségét is kéri. „Mondhatják, hogy könnyű Budapestről azt mondani: írassák magyar iskolákba a gyerekeket, de ha ukrán intézményekbe járatják őket, akkor az ő gyermekeiknek már nem lesz választási lehetőségük” – mondta Sólyom László.

Felhívta a figyelmet, hogy az anyanyelvhasználat nem elegendő a nemzeti identitás megőrzéséhez. „Már nem lehet úgy megmaradni, mint régen. Már nem lehet egy faluba bezárkózni, hanem teljes társadalmat kell alkotni. Intézményekre van szükség, főként akkor, ha az adott közösség Magyarország határain kívül él. Vállalkozókra, szakképzett értelmiségre, iskolákra, templomokra, politikai intézményekre van szükség” – mondta Sólyom László. A köztársasági elnök szerint Kárpátalja szerencsés helyzetben van, hiszen még megvan mindez, így példát kell mutatnia a horvátországi, a szlovéniai és a burgenlandi magyaroknak. Az ukránjai

magyar kisebbséggel kapcsolatban elmondta: Magyarország azzal is segítheti őket, hogy támogatja Kijev euroatlanti törekvéseit, valamint képviselőink az Európai Parlamentben is felhívhatják a figyelmet a magyar kisebbségek helyzetére. „Nem úgy képzeltük, hogy Budapest diktál. Olyan kort élünk, amelyben a magyarságnak több központja is van: a határon túli magyar közösségeknek egymás között is tartaniuk kell a kapcsolatot. A kárpátaljaiaknak a felvidékiekkel vagy akár az Egyesült Államokban élőkkel. Nem szabad lemondanunk az egységről.” Államfőként mindent megtesz ezért, és utalt arra, hogy nemzeti ünnepeinken igyekeznek részt venni egy határon túli magyar közösség által szervezett megemlékezésen is. Bejelentette, hogy az idén várhatóan a Székelyföldre utazik október 23-án. Beszéde zárásaként az államfő azt üzentte, hogy „nem szabad kicsinyhitűnek lennünk, küldetésudattra van szükségünk, és akkor ötszáz év múlva is itt leszünk”.

\*\*\*

Sólyom László köztársasági elnök a kárpátaljai magyarság Szent István-napi ünnepségén felavatta a II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola új épületszárnyát is. A felújítást elsősorban az Apáczai Közalapítvány támogatta, de magánkezdemények, vállalatok, civil szervezetek és önkormányzatok is adakoztak. Az avatás előtt az államfő – többek közt Gajdos Istvánnal és Kovács Miklóssal, az egymással szemben álló Ukrajnai Magyar Demokrata Szövetség és Kárpátaljai Ma-

gyar Kulturális Szövetség vezetőivel – megkoszorúzta a beregszászi Szent Kereszt katolikus templom előtt álló Szent István-szobrot.

\*\*\*

Az Északi-sarkvidék jégpáncélja alatt található nyersanyagkincsért zajló nemzetközi vitában Kanada első ízben támasztotta alá igényeit tudományos érvekkel. „A Dániával közösen végzett kutatómunka eredményei azt mutatják, hogy a tenger alatti Lomonoszov-hátság, amelyet Moszkva magának követel, valójában az észak-amerikai kontinentális platóhoz és Grönlandhoz kapcsolódik” – jelentette ki Gary Lunn, a kanadai kormány felelős minisztere. Közölte, hogy Kanada igényt tart egy körülbelül 1,75 millió négyzetkilométer nagyságú térségre; ez nagyjából a háromszoros Franciaország területének.

Orosz álláspont szerint a Lomonoszov-hátság a siberiai szárazföld folytatása. Az orosz igények megerősítésére 2007-ben egy tengeraltattjáró titán-ötvetből készült orosz zászlót helyezte el a sarkvidék vize alatti talpazaton, a lépés tiltakozást váltott ki a vetélkedő többi résztvevőjéből.

Az Arktisszal határos öt állam – Dánia, Egyesült Államok, Kanada, Norvégia, Oroszország – arról vitázik, kit milyen arányban illet az Arktisz alatti tengerfenék, illetve annak ásványkincsei. Szakértők szerint az Északi-sarkvidék alatt található a Föld köölaj- és földgázkészletének egynegyede. Ennek kiaknázása a jégpáncél gyorsuló olvadása következtében egyre könnyebb és gazdaságosabb lesz.

## Hatvannyolc nem ötvenhat

1968-ban végeztem el az egyetemem, és rögvést – ahogy akkortájt kívánatos volt – munkába álltam. Nevelőtanár voltam a Sallai Imréről elnevezett szakmunkásképző intézet kollégiumában, ahova kóművestanulók voltak „beiskolázva” zömmel Szabolcs-Szatmárból vagy valamelyik távolabbi nevelőotthonból, heti egy nap iskola, öt nap melő – lényegében ingyen munkakerő: házigyári paneleket szereltek a helyett, hogy boltívet próbáltak volna szerkeszteni téglából, többen közülük itt láttak először lépcsőt és angolécét életükben. Ötör volt az ébresztő, az első villamossal jártam be, azzal, amely a békavésőket vitte munkába városzerte. A hely maga egy másfél száz éves épület az Üllői úton, a volt József fiúárvaház, előtte baktat haza a sötétedésben a vizesen vacogó Nemecek a Fűvészkertről, srégen az Arabs Szürke. Annak most már csak a helye és emléke van meg. Az útszakasz két végén laktanya, a „Kilián” meg a „Ludovika”. 1956 októberének utolsó napján a Kilián előtt néztünk kelet felé apámmal, ahonnan a nap emelkedett a szürkésen derűs délelőtti fölé, a fény meg-megcsillan az összeomlott épületekből kirobant üveg- és fémhulladékon és a szétlőtt orosz tankok darabjain. Itt, az Üllői úton vitték a korábbi században a kivégzendő elítélteket a pesti megyeházáról a városrész felé, és ahogy a szekér elhaladt, az altiszt megcsendítette az árvaház kis harangját. Az oroszok pár nappal hajdani sétánk előtt szemből, az Orczy park felől érkeztek, meg jobb kéz felől, a Boráros tér irányából, de

erről 1968-ban már senki nem beszélt, az ideiglenes sírok is már rég eltűntek a környező kis terekről, és a kézfegyverek nyomaiból sem tudtuk szétválasztani az ötvenhatosokat a negyvenötösöktől. Az oroszok a szokott útjaikon persze visszajöttek, hogy mintegy előkészítsék az Üllői utat a március huszonegyedikéi fáklós felvonulásokra, amelyeken eleinte mint gimnazista, később mint nevelő elvtárs vettem részt, előbb renitens osztálytársaimmal, egy Népszínház utcai szabónál varratott álformában, utóbb öltönyösen, a köztársaságban. Persze már nincs se Orczy park, se Ludovika, van viszont Asztalos János park és Kun Béla tér. 1968 augusztusában szűkebb környezetemben egyetlen észlelhető következménye az volt a testvéri csapatok bevonulásának Csehszlovákiába, hogy északi határainkon megtorpant a bolgár gyümölcs- és zöldségexport, s mi nevelők és nevelődők belefűltünk a lecsóba meg a sárga húsú őszibarackba. Azt persze észleltük, hogy van valami feszültség a levegőben, kedveltük Dubceket, de a csehszlovákok iránt volt bennünk fenntartás, amit főleg 1918 és 1945 utáni családi emlékek tápláltak. Az egész ügy, mondhatni, teljesen érdektelen volt. És nemcsak „Prága”, hanem maga „1968” is. Nem észleltük „a gazdasági reformot”, nem sokat tudtunk a nyugati diáklázongásokról, bár tavaszal az ELTE-n voltak valami kiszes mozgólódások, de ezek hamarosan kölcsönös áruhátsókba fűltak, sötét alakok zizegtek mindkét oldalon, maguk sem tudták, hogy egyikük sem veszíthet, mindannyian szép karrier előtt állnak. Nem tudtunk arról, hogy a

Broadway-n bemutattak egy Hair című darabot, Marcuse-ról nem hallottunk, Marx már a normális embert nem érdekelte, Maót meg legfeljebb az oroszokkal szembeni balhézásai tették érdekessé. Nem érintett bennünket az anarchizmus, a szexuális forradalom és a kábítószer-liberalizáció követelése, de még azt sem sejtettük, hogy a világszellem középpontjában az öltönyös atyát leváltotta a blue jeanses fiú. Vietnam messze volt, és négereket (akkor még szabad volt így mondani) sem kellett egyenjogúsítani hazánkban. A háborúskodó Izraellel rokonszenveztünk, már csak azért is, mert itthoni zsidó származású elvtársaink feltűnő hevülettel pártolták az arabokat. Igazából ezzel az évvel, 1968-cal, nem tudtunk mit kezdeni. Ma sem.

Különválnék bennünk a lengyel meg a cseh Kelet-Európa és a nagyvilág értelmiségi zendülése, aminek ideológiája az ostoba és felelőtlen szabadsághajhászással, a beteges személyiségmániával ma ott lüktet abban, ami globalizmusként fenyeget minden kis országot. A magunk ötvenhatjával kellene megtanulnunk valamit kezdeni. Aminek emlékével viszont a globalitástól megbűvölt világ nem tud mire menni. Egy kis náció egymagában robbant ki egy olyan forradalmat és egyedül képes elviselni egy olyan megtorlást, ami még a 20. századi Európában is példátlan... '68-nak vajmi kevés köze van '56-hoz. Akiknek itt az Üllői úton csorgott a szájáról a csodálatos bolgár őszibarack leve 1968 nyarának legvégén, azokra még húsz év magányt várt. Itt az Üllői úton, Prágától ennyi, Párizstól annyi kilométerre.

Alexa Károly (Magyar Hírlap)

# = HÍREK = HÍREK = HÍREK = HÍREK = HÍREK = HÍREK = HÍREK = HÍREK

\* \* \*

Minden kisebbség közül a magyarokat tekintve legellenesvesebbnek a szlovák kilencedikes diákok 37,7 százaléka - derül ki a pozsonyi Nyitott Társadalom Alapítvány (CVEK) felméréséből.

A tizenöt éves szlovákok 57,7 százaléka úgy gondolja, hogy „Szlovákia a szlovákok országa, és ennek így is kell maradnia”. A megkérdezettek 63,3 százaléka ráadásul elvárja, hogy a magyarok a nyilvánosság előtt kizárólag szlovákul szólaljanak meg, és csak otthon legyen szabad magyarul beszélniük.

A „magyar és a magyarok” szavakról a diákoknak elsősre - a magyar beszéde miatt Nyitrán megtámadott - Malina Hedvig vagy a gyakori „Madari za Dunaj!” - Magyarok takarodjatok a Duna túloldalára! - kifejezés jut az eszébe - derül ki a közvélemény-kutatásból.

A felmérés készítői szerint a vizsgált korosztály egyre gyakrabban él a politikusok szóhasználatával, mégpedig azóta, hogy Robert Fico a radikális Ján Slota pártjával (SNS) koalícióban kormányoz. A megkérdezettek ellenségképében, - mint azt a felmérést ismertető SME című szlovák napilap írta - második helyen vannak a romák, mögöttük pedig a muzulmánok.

\* \* \*

Egy új számítógépes szimuláció alapján elképzelhető, hogy a Naprendszer nem átlagos, hanem kivételes bolygórendszer a Tejútrendszerben.

A Földön kívüli élet lehetőségének vizsgálatához fontos tudni, milyen gyakoriak azok a bolygók, amelyeken a Földhöz hasonlóan tartósan jelen lehet a folyékony víz. A víz ideális közeget biztosít a különböző atomok és molekulák összekapcsolódására, valamint a belőlük képződő rendszerek, így az élet fejlődésére is.

Az elmúlt évek kutatásai rámutattak, hogy a csillagok születését jellegzetesen bolygók kialakulása kíséri. Mára közel 300 exobolygót, azaz Naprendszeren kívüli planétát ismerünk. Ezek közül azonban egy sem hasonlít a Földre - feltehetőleg megfigyelési tech-

nikánk még nem érte el azt a szintet, hogy ilyen apró égitesteket is észrevegyünk.

Ennél furcsább, hogy az eddig azonosított exobolygó-rendszerek többségének szerkezete nagyon eltér a Naprendszerétől. Általánosak a csillagukhoz szokatlanul közel mozgó óriásbolygók, az ún. forró Jupiter-típusú planéták. Emellett szokatlanul elnyúlt pályán keringő égitesteket is szép számban találtak. Mindezeket a mai észlelési módszerek kiválasztódási hatásának számlájára írják: elsősorban azért ilyen égitesteket vettek észre, mert ezeket a legkönnyebb felfedezni a jelenlegi technológiával.

Frederic A. Rasio (Northwestern University) kollégái a bolygórendszerek születését és fejlődését modellezték számítógépen. Szimulációjuk során több olyan egyszerűsítést is tettek, amelyek ellenére a modellek megbízhatóak maradtak, azonban sokkal hosszabb időskálára lehetett lefuttatni azokat, mint korábban.

Mindezek felett - a bolygók és csillagok keletkezésével kapcsolatos növekvő ismereteink révén - pontosabb kiindulási adatokat használtak, valamint fejlettebb számítógépeket is, mint akár néhány évvel ezelőtt.

A kutatók különféle csillag körüli anyagkorongokat (protoplanetáris korongokat) modellezték, és a kialakuló bolygók, valamint a gáz kölcsönhatását vizsgálták. A lefuttatott szimulációk keretében sok bolygó befelé vándorolt a korongban, majd végül a csillagba zuhant. Gyakori volt az a helyzet is, amikor egymás mozgását zavarva, ún. pályarezonanciák révén egy-egy égitest végleg kilöködött a rendszerből.

A több mint száz alkalommal lefuttatott modell statisztikai vizsgálata rámutatott, hogy a protoplanetáris korongok kiindulási állapotainak függvényében melyek lehetnek a leggyakoribb bolygókonfigurációk.

Kiderült, hogy a lehetséges paramétereknek viszonylag szűk intervallumban kell esniük ahhoz, hogy a Naprendszerben megfigyelthez hasonló planéták együttese legyen az eredmény. Az esetek nagyobb része olyan

extrém rendszereket eredményezett, amelyek a jelenleg ismert exobolygókéhoz hasonlítanak.

A fentiek fényében a Naprendszer talán mégis kivételesnek számít. Ez arra utal, hogy a Földhöz hasonló égitestek, és talán rajtuk a fejlett életformák is ritkábbak lehetnek a korábbi feltételezéseknél. A modell egyelőre csak durva közelítésnek tekinthető, azonban a műszertechnika gyors fejlődése révén 10-20 éven belül előrejelzések várhatóan igazolhatók vagy cáfolhatók lesznek.

\* \* \*

John McCain amerikai szenátor az 1956-os magyar forradalom eltiprásához hasonlította a Grúzia elleni orosz támadást. A valószínű republikánus elnökjelöltet idéző The Washington Post szerint azonban csínján kell bánni az ilyen párhuzamokkal.

„Ezt a mozt már láttuk, Prágában és Budapesten” - mondta a szenátor, hozzátéve, „ma mindannyian grúzok vagyunk”. McCain Csehszlovákia 1968-as, illetve Magyarország 1956-os szovjet megszállására utalt - közölte a liberális hangvételű The Washington Post, amely számában egy archív fotót is közölt, amelyen szovjet harckocsik láthatók a magyar főváros utcáin. Magyarország szovjet megszállása, amely véget vetett az 56-os felkelésnek, nem hasonlítható a Grúzia elleni orosz támadáshoz - ez a lap véleménye.

A The Washington Post megjegyezte: az orosz-grúz „csúnya háború” kirobanása nyomán gyorsan megjelentek olyan vélemények, amelyek szerint Putyin Hitlerhez hasonlítható. Robert Kagan neokonzervatív kommentátor az orosz támadást a Szudéta-vidék 1938-as náci megszállásához hasonlította; Zbigniew Brzezinski, Jimmy Carter volt elnök nemzetbiztonsági tanácsadója pedig arról beszélt, hogy az orosz kormányfő magatartása ijesztően hasonlít Sztálin és Hitler 1930-as évekbeli politikájához. Az újság szerint azonban ezek a megállapítások túlzóak, mint ahogy az egykori hírhedt Brezsnyev-doktrínához sem lehet hasonlítani Moszkva mai politikáját; a

szovjet vezetők egykor fenntartották maguknak a jogot, hogy katonailag beavatkozzanak Kelet-Európában omladozó birodalmuk aládúcolására.

A The Washington Post szerint a Dél-Oszétia körüli viszály eseményei csak a Kaukázus bonyolult etnikai viszonyainak ismeretében érthetők meg; a történelmi sérelmek mélyek a térségben, ahol az elnyomottakból egy szempillantás alatt elnyomók válhatnak.

\* \* \*

Japán és Észak-Korea képviselői Kínában megállapodtak arról, hogy újra kinyitják az észak-koreai ügynökök által elrabolt japán állampolgárok dossziéját.

Tokió és Phenjan között nincs diplomáciai kapcsolat, ezért Japán kitartó követelésére Kínában tartották meg az emberrablásról szóló tárgyalásokat. Észak-Korea végül engedett, beleegyezett abba, hogy japán szakértők újra átvizsgálják a dokumentumokat, kikérdezzék az érintetteket, megte-

kintsék a helyszíneket, és saját szemükkel győződjenek meg az észak-koreai bizonyítékok hitelességéről.

A vizsgálatokat még az ősszel be kell fejezni. Amint a japán bizottság megkezdte munkáját, Tokió felold néhány, Phenjan ellen korábban hozott szankciót: engedélyezi a két ország közötti charterjáratokat és enyhíti a látogatásokra kiszabott korlátozásokat.

Japánok észak-koreaiak általi elrablása modern kori rémtörténet. Az észak-koreai titkosszolgálatok azért hurcolták el japán nőket, férfiakat és gyerekeket, hogy saját kémeiket képezze ki. Az elzárkózó, sztálinista Phenjan örökösén készült a háborúra. Szüksége volt olyan „oktatókra”, akikről a kéme eltanulhatják a japán szokásokat, a mindennapi élet kultúráját, a viselkedést, a reagálást, a kapcsolatok formáit - és persze a nyelvi fordulatokat, finomságokat.



## Új utazási ügynök Sydney-ben!

- \*Szállás,                      \*Repülőjegyek,
- \*Hajóutak,                    \*Autóbérlés

Minden amire utazáskor szüksége lehet.  
Hétfégi kiruccanás vagy föld körüli túra?

Mi bármit megszervezünk!

Hívja Évát: 02 96516923 vagy email  
evas@travelmanagers.com.au

(V86)

## BELLA MARINA

magyarul beszélő ügyvédnő

Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével

- Ingatlan adás-vétele és bérlése
- Ingatlan vétel finanszírozása
- Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása
- Örökség ügyek
- Válóperek és családi ügyek
- Követségi hitelesítés

Level 13 / 250 Queens Street Melbourne 3000

CAULFIELDI IRODÁMBAN is fogadok ügyfeleket

Telefon 9505-4999

Fax 9505-4899

E-mail: marina@bellalawyers.com.au

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG  
MELBOURNEI KONZULÁTUSA  
2008. augusztus 13 és október 14  
között

szabadság miatt zárva lesz.

Fogadási órák október 14-től:

kedden és szerdán de. 10-től du. 2-ig

Cím: 123 St. Georges Rd. North Fitzroy 3068

Telefon: (03) 9486-3397

Sürgős ügyekben hívja a sydneyi Főkonzulátust

Telefon: (02) 9328-7859

## EMPORIO CAFÉ

Nagy választékban  
friss és igényes

\* Kontinentális sütemények

\* Szendvicsek

\* Saláták

\* Születésnap és esküvői  
torták rendelésre

\*\*\*

Shop 9, 633-639

Hume Hwy

CASULA

Nyitva:

Hétfőtől péntekig:

reggel 7-től du. 5-ig

Szombaton: 7-től 4-ig.

Vasárnap: 7-től 2-ig.

Tel.: (02) 9601-3184

Fax.: (02) 9601-3487

Szeretettel várja:

Ilija és Klári

A Flemingtoni Magyar Iskola és a Bankstowni  
Állami Középiskola

szeretettel meghívja Önt, kedves családját és barátait

## 2008. ÉVI ISKOLA BÁLJÁRA

szeptember 13-án szombaton este 6 órakor

a punchbowli Magyar Központba

(1-5 Breust Place, Punchbowl)

Zene: RÁCZ ANDRÁS

minden korosztály igényét kielégíti.

Belépődíj: védnökség (2 felnőtt, belépő vacsorával) \$100

diák (18 éven alul) és nyugdíjas (belépő vacsorával) \$25

felnőtt (belépő vacsorával) \$35

Értékes nyeremények

Bor, sör, üdítő ital és sütemény kapható.

Érdeklődés és asztalfoglalás:

Deák Gyöngyi 9580 0786, 0402 122 988

Mielőbb jelentse be jegyigényét.

Vacsorát csak jelentkezőknek tudunk biztosítani.

# SPORT



## Ezer méteren nem mesélni kell, hanem lapátolni

„Köszönöm neked, Koló!” – mutatott az ég felé a kenu egyes ezerméteres befutója után a győztes **Vajda Attila**. A huszonöt éves szegedi kenus ragyogó, taktikus versenyzéssel szerezte meg Peking első magyar aranyérmét. Aranyérmét a közelmúltban tragikusan elhunyt kétszeres olimpiai bajnok nagyszerű Kolonics György emlékének ajánlotta. Az ünnepélyes eredményhirdetést követően, doppingvizsgálat után, Vajda Attila érthető boldogsággal nyilatkozott.

## Hol a jegyünk, Pali? - skandálták a magyarok

Bár tudják, hogy nem ő felelős, a magyar szurkolók a Kovács Katalin, Janics Natasa kajakpáros eredményhirdetésénél jobb híján mégis Schmitt Pálon kérétek számon, hogy jegy nélkül maradtak, és csak különböző trükkök segítségével tudnak bejutni az olimpiai versenyekre.

Hozzávetőleg ezerötven magyar szurkoló tartózkodik kint az olimpián, de a hírek szerint legfeljebb ötvenen rendelkeznek belépőjeggyel a vasárnap Magyarországot–Egyesült Államok férfi vízilabda-döntőre, és ez komoly feszültséget keltett a táborban. Azzal együtt, hogy az már az ötkarikás játékok megnyitójára előtt tudott volt, a Magyar Olimpiai Bizottság, illetve hivatalos jegyértékesítője, a Pegazus Tours hiába próbált jóval több jegyet igényelni a szervezőktől, nem járt sikerrel.

Ugyanakkor a magyar szurkolók zöme a női kézilabdacsapat találkozóira – ugyancsak belépő híján – is csak különféle trükkökkel, a biztonsági személyzetet kijátszva, olykor erőszakkal félresodorra tudott bejutni. Ennek visszhangja is lett, mert a kínai rendezők a magyar szurkolók „viselkedése” miatt panaszt tettek Schmitt Pálnál, a Magyar Olimpiai Bizottság elnökénél.

A szurkolók népes csoportja szombaton a magyar küldöttség második aranyérmét szerző Kovács Katalin, Janics Natasa kajakpáros eredményhirdetésénél fejezte ki elégedetlenségét, amelyen Schmitt Pál volt a díjazó. „Hol a jegyünk, Pali?” - skandálták a drukkerok a tribünön.

– Nem sokat, hároméves voltam akkor. – *Ma már profi sportoló?*

– Most igen, mert kaptam huszonezer dollárt az államtól az aranyéremért. Mindenkit ennyivel jutalmaznak, akár egyéniben, akár csapatban győz. Amúgy rendszeresen dolgozom a Pennsylvania Egyetemen, ahol négy éve végeztem.

– *Mit dolgozik?*

– Kriminológus vagyok, a tanszéken kutatok, illetve besegítek a kutatóknak. A szakterületem annak kiderítése, vajon a genetika, a szülőktől örökölt hajlam vagy a környezet hatása-e a meghatározó abban, hogy kiből lesz bűnöző, és kiből nem.

– *És mire jutott?*

– Hogy a környezeti hatások a döntőek, de arra is van példa, hogy egy több generációs bűnözőcsalád újszülöttjét úgy mond „rendes” család fogadta örökbe és nevelte, s a gyermekből mégis rablógyilkos lett... – *Szokott hazalátogatni?*

– Hogyne, évente. Szegedre és Pestre, mert mindkét városban laknak rokonaim. Szeptemberben újra hazautazom. Aztán meg elviszem a keresztanyámat nyaralni Máltára, mert megígértem neki. – *Szereti a magyar ételeket?*

– Kedvencem a szegedi halászlé, sajnos az anyu nem tud ilyesmit készíteni Philadelphiában, mert nem kapni pontyot. A múltkor próbált lazacból főzni, de mulatságosra sikerült. – *Egyébként híres lett Amerikában az aranyérmével?*

– Mi az hogy! Szerapultunk a USA Today címlapján, az NBC Today show-jában, társalogtunk Michael Phelps-szel és Kobe Bryanttal... – *...Kobe mit mondott?*

– Megtapogatta a nyakamban lógó érmet, és őszinte irigységgel a hangjában megjegyezte: „Hát ez valóban gyönyörű...” Igen, mert neki még nincsen. Persze tudom, hogy már csak napok kérdése... – *Említette, hogy a világrekordot is az önök egysége tartja. Evezésben van világrekord?*

– Persze, hogy van, papírt is kaptunk róla: 5 perc 55 másodperc az időnk két kilométeren. Fura vagy nem fura, ez a világcúcs. – *Tudja, hogy a mellúszó Rebecca Soni is magyar származású?*

– Persze, hogy tudom, a minap meg is próbáltam magyarul beszélgetni vele, de nem sikerült. Ő már tényleg elfelejtette az anyanyelvét...

– *És hazát mikor váltott?*

– 1985-ben, amikor édesanyám – aki a szegedi egyetemen volt biológus – kapott egy állásajánlatot Philadelphiában, s úgy döntött a család, hogy akkor kivándorlunk. – *Őn mit szolt hozzá?*

– Nem sokat, hároméves voltam akkor. – *Ma már profi sportoló?*

– Most igen, mert kaptam huszonezer dollárt az államtól az aranyéremért. Mindenkit ennyivel jutalmaznak, akár egyéniben, akár csapatban győz. Amúgy rendszeresen dolgozom a Pennsylvania Egyetemen, ahol négy éve végeztem.

– *Mit dolgozik?*

– Kriminológus vagyok, a tanszéken kutatok, illetve besegítek a kutatóknak. A szakterületem annak kiderítése, vajon a genetika, a szülőktől örökölt hajlam vagy a környezet hatása-e a meghatározó abban, hogy kiből lesz bűnöző, és kiből nem.

– *És mire jutott?*

– Hogy a környezeti hatások a döntőek, de arra is van példa, hogy egy több generációs bűnözőcsalád újszülöttjét úgy mond „rendes” család fogadta örökbe és nevelte, s a gyermekből mégis rablógyilkos lett... – *Szokott hazalátogatni?*

– Hogyne, évente. Szegedre és Pestre, mert mindkét városban laknak rokonaim. Szeptemberben újra hazautazom. Aztán meg elviszem a keresztanyámat nyaralni Máltára, mert megígértem neki. – *Szereti a magyar ételeket?*

– Kedvencem a szegedi halászlé, sajnos az anyu nem tud ilyesmit készíteni Philadelphiában, mert nem kapni pontyot. A múltkor próbált lazacból főzni, de mulatságosra sikerült. – *Egyébként híres lett Amerikában az aranyérmével?*

– Mi az hogy! Szerapultunk a USA Today címlapján, az NBC Today show-jában, társalogtunk Michael Phelps-szel és Kobe Bryanttal... – *...Kobe mit mondott?*

– Megtapogatta a nyakamban lógó érmet, és őszinte irigységgel a hangjában megjegyezte: „Hát ez valóban gyönyörű...” Igen, mert neki még nincsen. Persze tudom, hogy már csak napok kérdése... – *Említette, hogy a világrekordot is az önök egysége tartja. Evezésben van világrekord?*

– Persze, hogy van, papírt is kaptunk róla: 5 perc 55 másodperc az időnk két kilométeren. Fura vagy nem fura, ez a világcúcs. – *Tudja, hogy a mellúszó Rebecca Soni is magyar származású?*

– Persze, hogy tudom, a minap meg is próbáltam magyarul beszélgetni vele, de nem sikerült. Ő már tényleg elfelejtette az anyanyelvét...

– *És hazát mikor váltott?*

– 1985-ben, amikor édesanyám – aki a szegedi egyetemen volt biológus – kapott egy állásajánlatot Philadelphiában, s úgy döntött a család, hogy akkor kivándorlunk. – *Őn mit szolt hozzá?*

Kajak-kenu

Előfutatok. Férfiak. K-1 500 m: Vereckei Ákos futamgyőztesként jutott a középfutamba.

C-1 500 m: Vajda Attila negyedik lett, a középfutamba jutott.

K-2 500 m: A Kammerer Zoltán, Kucsera Gábor kettős harmadik lett futamában, és döntőbe jutott.

C-2 500 m: A Sáfrán Mátyás, Sáfrán Mihály páros kenukettes a középfutamba jutott 500 méteren, miután előfutamban hatodik lett.

Nők. K-1 500 m: Kovács Katalin futamgyőztesként lett döntős.

K-2 500 m: A Kovács Katalin, Janics Natasa pár futamgyőztes és döntős lett.

Középfutatok, férfi K-1 1000 m: Benkő Zoltán harmadik lett, és bejutott a döntőbe.

C-2 1000 m: A Kozmann György, Kiss Tamás páros második lett és döntőbe

jutott.

Kerékpár

BMX: Nem jutott az elődöntőbe, azaz a legjobb 16 közé Radasics Vilmos. Hódi Anikó még versenyben van, és a negyeddöntőből igyekszik továbblépni.

Kézilabda

Negyeddöntők, nők: Magyarország–Románia 34:30,

Ökölvívás

81 kg, negyeddöntő: Tony Jeffries–Szellő Imre 10:2. A magyar versenyző így végül ötödik helyezést szerzett.

Triatlon

Férfiak: 1. Jan Frodeno (német) ... 47. Kuttor Csaba.

Vitorlázás

Laser: 1. Paul Goodison (brit), ... 30.

Berecz Zsombor

Szörf, férfiak: 1. Tom Ashley (új-zélandi) ... 19. Gádorfalvi Áron.

Nők: 1. Jin Csien (kínai) ... 22. Detre



## „Magyar” arany...

A Szegeden született evezős, Francia Zsuzsa az Egyesült Államok színeiben szerzett aranyérmét a női nyolcas tagjaként. Erkölcsei kötelességünk népszerűsíteni a Délmagyar interjút.

Még vasárnap történt, hogy Zsuzsák jókora fölénytel utasították maguk mögé a holland s a román hajót, utóbbiban szintén egy magyarral, Barabás Enikővel. Azóta az olimpiai és – „mellesleg” – kétszeres világbajnoknő szorgalmasan szurkol honfitársainak – az amerikaiaknak... –, így szerda este a férfi kosárlabdacsapatuk ausztrálok elleni elődöntőjén beszélgettünk a jól megtermett (188 centis, 80 kilós) szőke lánnyal. Talán nem árulok el államtitkot, ha leírom: egy-egy doboz Csingtao- sörrel a kezünkben...

– *Nem mintha kifogásom lenne ellette, csak az a szokatlan, hogy nem játssza meg magát. Egy ilyen nagy győzelem után teljes joggal fér bele, hogy kirúgjanak a hámból.*

– Tegnap este buliztunk egy kicsit, be is rekedtem, de nem az énekéstől, hanem a légkonditól. Olyan csodálatos ez az evezőscsapat!

– *Milyen volt egyébként a döntő?*

– Várakozáson felül könnyű. Az elején belehúztunk, aztán csak vártuk, hogy mikor jönnek a románok, de a végén még a hollandok is megelőzték őket. A két világbajnoki győzelmünk, tavaly és tavalyelőtt nehezebben született.

– *Mióta evez?*

– Még csak hét éve. Azelőtt atlétizáltam és kosaraztam. De gyorsan kiderült, haragban vagyok a labdával, ezért váltottam át egy olyan sportágra, amelyikben nem kell annyira ügyesnek lennem.

– *És hazát mikor váltott?*

– 1985-ben, amikor édesanyám – aki a szegedi egyetemen volt biológus – kapott egy állásajánlatot Philadelphiában, s úgy döntött a család, hogy akkor kivándorlunk. – *Őn mit szolt hozzá?*

## NBI

A Vasas egy góllal nyert a Diósgyőr ellen a labdarúgó Soproni Liga 5. fordulójának mérkőzésén. A találkozó legszebb gólját Florin Pelecaci szerezte, aki a 90. percben 45 méterről ívelt Németh felett a hálóba. A Szombathelyi Haladás hazai pályán kiütötte a Siófokot.

## Soproni Liga 5. forduló:

Vasas–Diósgyőr 3:2

Illovszky Stadion, 1500 néző

A mérkőzésen a diósgyőriek nemcsak a három pontot, hanem értékeiket is elvesztették. A borsodi klub hivatalos honlapja szerint a meccs előtt ugyanis ismeretlen tettesek több értéket eltalajdonítottak a vendéglátóztól. A diósgyőriek feltételezése szerint a lopás akkor történt, amikor Vágó Attila vezetőedző egy másik helyiségben taktikai eligazítást tartott a csapatnak.

Szombathely–Siófok 5:0

Szombathely, 6000 néző

MTK–Paks 3:2

Hidegkuti-stadion, 700 néző

REAC–Fehérvár 1:2

Budai II-stadion, 800 néző

Kaposvár–Győr 0:1

Kaposvár, 3000 néző

Kecskemét–Nyíregyháza 1:1

Kecskemét, 4000 néző

Debrecen–Újpest 1:1

Debrecen, 7500 néző

Honvéd–ZTE 3:1

Boszik Stadion, 1500 néző

## A bajnokság állása:

1. Vasas	54 - 19-8 12 pont
2. Debrecen	53 2 - 8-3 11 pont
3. MTK	53 1 1 12-8 10 pont
4. Újpest	53 1 1 6-5 10 pont
5. Haladás	53 - 2 10-3 9 pont
6. Honvéd	55 2 1 8-5 8 pont
7. Paks	52 1 2 11-11 7 pont
8. ZTE	52 1 2 7-8 7 pont
9. Győr	42 - 2-6 7 6 pont
10. Fehérvár	52 - 3-4 5 6 pont
11. Nyíregyháza	51 2 2 3-6 5 pont
12. Kecskemét	41 1 2 4-5 4 pont
13. REAC	51 1 3 9-11 4 pont
14. Kaposvár	51 1 3 7-9 4 pont
15. Diósgyőr	51 1 3 7-10 4 pont
16. Siófok	51 - 4-1-8 3 pont

## A hajrában mentettük döntetlenre a Montenegró elleni meccset

A világméretű futballnagyüzem az olimpia idején is dolgozik: szerdán négy kontinensen több mint ötven világbajnoki selejtezőt és barátságos mérkőzést rendeztek. A magyar válogatott a vb-selejtezőkre való felkészülés jegyében, a Puskás-stadionban fogadta Montenegró válogatottját, és nem túl magas színvonalú, de eseménydús 90 perc végén 3:3-as döntetlent ért el.

Barátságos mérkőzés:

Magyarország–Montenegró 3:3

Puskás Ferenc stadion, 3000 néző

Magyarország: Babos - Szélesi (Bodnár, 80.), Vanczák, Juhász (Tímár, 61.), Lów (Bodor, 80.) - Vadócz, Tóth B. (Vass, 46.) - Dzsudzsák, Hajnal, Huszti (Halmosi, 69.) - Priskin (Rudolf, 69.).

Gól: Priskin (29.), Hajnal (55., 88. - a másodikat 11-esből), ill. Jovetic (45., 68. - az elsőt 11-esből), Vukcevic (51.)

A magyar válogatott másodszor találkozott a montenegróiak legjobbjával - az első alkalommal, másfél évvel ezelőtt, idegenben 2:1-es vereséget szenvedett. A mostani összecsapás annyiban feltétlenül más volt, hogy mindkét fél számára ez volt az utolsó lehetőség a kísérletezésre a 2010-es világbajnokság hamarosan kezdődő kvalifikációs sorozata előtt.

Érdekes, hogy az utóbbi találkozókön a védekezéssel nem volt nagy baj, támadásban azonban meglehetősen vérszegénynek tűnt a magyar válogatott, míg most éppen fordítva alakult. Szép gólokat szereztek, de hátul gyermekhibákat követtünk el – a dánok ellen ennél sokkal jobban kell majd koncentrálni.





**A címvédő Kovács Katalin, Janics Natasa duó nyerte a kajak kettesek 500 méteres versenyét a pekingi olimpián és megszerezte a magyar küldöttség második aranyérmét.**

#### Újra olimpiai bajnok lett a Kovács, Janics duó

Az egyesben nagy meglepetésre csak negyediként végzett Kovácsnak szűk egy órája volt az egyes után, hogy „áthangoljon” a párosra, a duó tagjai azonban már rutinosnak számítanak ebben a műfajban, igaz, négy éve, Athénban fordított volt a szereposztás. Akkor Janics indult - és nyert - egyesben, Kovács pedig „melegítette” számára a hajót, hogy aztán közösen diadalmaszkodjanak a páros számban is.

A keddi előfutamból a magyarok és a nagy rivális németek - Fanny Fischer és Nicole Reinhardt - is elsőként jutottak a végjátékba, a jobb idő azonban akkor Janicské volt. A finálé előtt nagy kérdés volt, hogy Kovács össze tudta-e szedni magát az egy órával korábbi kudarc után, vagy az egyesre úgy mond „rámegy” a páros is.

A rajt jól sikerült a magyaroknak, mert bár a németek előttük voltak, ez az állapot csak 50-60 méterig tartott, itt már Kovácsék vezettek. Féltnál magyar, lengyel, német volt a sorrend, majd némileg váratlanul a franciák is bejelentkeztek az érmes pozíciókra. A klasszis magyar duót azonban ez nem zavarta, előnyét tartva magabiztosan lapátolt a cél és a címvédés felé és végül a délután kudarcai után már kissé letargikus állapotba került piros-fehér-zöld szurkoló-sereg legnagyobb öröme, elsőként haladt át a célvonalon!

Diana .  
Vízilabda  
Nők, elődöntők: Hollandia-Magyarország 8:7.  
Atlétika.  
110 m gát: 1. Dayron Robles (kubai)... 21. Kiss Dániel 13,63.  
Gerelyhajítás: Olteán Csongor érvényes kísérlet nélkül fejezte be a selejtezőt.  
Nők. 20 km gyaloglás: 1. Olga Kanyiszkina (orosz) ... 39. Füstí Edina.

Gerelyhajítás: 1. Barbora Spotakova (cseh) ... 22. Szabó Nikolett.  
Birkózás. Szabadfogás, 96 kg: 1. Sirvani Muradov (orosz) ... 8. Kiss Gergely.  
120 kg: 1. Artur Tajmazov (üzbég)... 8. Aubéli Ottó.  
Kajak-kenu. 500 m középfutamok, férfiak, K-1: Vereckei Ákos harmadik, így döntős lett.  
C-1: Vajda Attila futamgyőztesként jutott be a döntőbe.



**Kozmann György kezével mutatja a helyezési számát, Kiss Tamás egyelőre még erőt gyűjt. Felemelő siker az övék**

C-2: A Sáfrán Mátyás, Sáfrán Mihály kettős futamában nyolcadik lett, így nem jutott be a döntőbe. A tizenkét magyar induló közül ez az egyetlen egység, amely nem lett döntős.

Kézilabda. Nők, elődöntők, Oroszország-Magyarország 22:20.

Óttusa. Férfiak: 1. Andrej Mojszejev (orosz) ... 19. Horváth Viktor, ... 26. Balogh Gábor.

Úszás: Férfiak, hosszútávúszás, 10 km: 1. Maarten van der Weijden (holland) Gercsák Csaba feladta a küzdelmet.

Vízilabda. Nők: 1. Hollandia,... 4. Magyarország (Brávik Fruzsina, Drávucz Rita, Györe Anett, Horváth Patricia, Kisteleki Dóra, Pelle Anikó, Primász Ágnes, Sós Ildikó, Stieber Mercedes, Szremkó Krisztina, Takács Orsolya, Valkai Ágnes, Zantleitner Krisztina. A 3. helyért: Ausztrália-Magyarország 12:11 (2:2, 1:3, 3:1, 1:1, a hosszabbításban: 2:1, 0:1 - büntetővel 3:2).

Atlétika

Férfiak, 50 km gyaloglás: 1. Alex Schwazer (olasz) ...46. Czukor Zoltán.  
Tízpróba: 1. Bryan Clay (amerikai).  
Zsivoczky Attila az első szám után feladta.

5000 m: 1. Tirunesh Dibaba (etióp) ... 28. Papp Krisztina.

Kajak-kenu

Férfiak, K-1 1000 m: 1. Tim Brabants (brit) ...9. Benkő Zoltán.

K-2 1000 m: 1. Németország...5. Kammerer Zoltán, Kucsra Gábor.

K-4 1000 m: 1. Fehérorosz) ...5. Sik Márton, Beé István, Vereckei Ákos, Bozsik Gábor.

C-1 1000 m: 1. Vajda Attila,

C-2 1000 m: 1. Fehérorosz), 3. Kozmann György, Kiss Tamás.

Nők. K-4, 500 m: 1. Németország 2. Kovács Katalin, Szabó Gabriella, Kozák Danuta, Janics Natasa, Kerékpár

BMX. Férfiak: 1. Maris Strombergs (lett) Radasics Vilmos nem jutott tovább a negyedöntőből.

Nők: 1. Anne-Caroline Chausson (francia) 35,976, Hódi Anikó nem jutott tovább az elődöntőből.

Óttusa

Nők: 1. Lena Schöneborn (német) ... 20. Vörös Zsuzsanna, ...24. Gyenesei Leila.

Vízilabda

Férfiak, elődöntő, Magyarország-Montenegró 11:9 (3:4, 3:3, 3:0, 2:2),

Kajak-kenu

Férfiak. K-1 500 m: 1. Ken Wallace (ausztrál) ...6. Vereckei Ákos.

K-2 500 m: 1. Saul Cravotto, Carlos Perez (spanyol) ...4. Kammerer Zoltán, Kucsra Gábor.

C-1 500 m: 1. Makszim Opaljev (orosz) ...9. Vajda Attila.

Nők. K-1 500 m: 1. Inna Oszipenko-Radomszka (ukrán) ...4. Kovács Katalin.

K-2 500 m: 1. Kovács Katalin, Janics Natasa

Kerékpár

Hegykerekpár, férfiak: 1. Julien Absalon (francia), ...23. Parti András.

Kézilabda

Nők: 1. Norvégia,...4. Magyarország (Pálinger Katalin, Herr Orsolya, Ferling Bernadett, Vértén Orsolya, Pigniczki Krisztina, Görbic Anita, Tóth Tímea, Szamoránsky Piroška, Bódi Bernadett, Szűcs Gabriella, Borbás Rita, Hornyák Ágnes, Kovacsicz Mónika, Tomori Zsuzsanna). A 3. helyért: Korea-Magyarország 33:28.

Ökölvívás

81 kg: 1. Csang Hsziao-ping (kínai)... 5. Szellő Imre.

Vízilabda

Férfiak: 1. Magyarország (Benedek Tibor, Biros Péter, Gergely István, Hosnyánszky Norbert, Kásás Tamás, Kis Gábor, Kiss Gergely, Madaras

Norbert, Molnár Tamás, Szécsi Zoltán, Varga Dániel, Varga Dénes, Varga Tamás), A döntőben: Magyarország-Egyesült Államok 14:10.



**Varga Dániel első gólja. A fiatal játékos, Biros Péterrel együtt, bekerült a pólórtorna All-Star-csapatába**

#### Harmadik, harmadszor

Most kellene segítségül hívnom József Attilát, Petőfit, Vörösmartyt. Ódát kellene írni ezekről a fiúkról, akik harmadszor is megnyerték az olimpiai bajnoki címet, akik újra tudatosították a nagyvilággal, hogy amióta kettessel kezdjük az évszámot írni, nincs náluk jobb vízilabdacsapat a földkerekségen. Kíváncsi vagyok, hogy Athén óta hatból hat döntőt elveszítettek, hogy nagy tornán, amióta Athénban megnyerték a második, nem került újabb arany a nyakukba. Mert most ott függ. S nehéz eldönteni, hogy az arcuk ragyog-e jobban, vagy a medália, amit férfiúi szemérmességgel időnként meg-megsimogatnak a nyakukban. Megcselekedték, amit megkövetelt a haza - mert hát valljuk be, már a Pekingbe utazás előtt is ezek a fiúk nyerték volna meg a hazai népszerűségi versenyt, de mostanra, az olimpia végére még fontosabbá vált, hogy nyerjenek. Övék a harmadik! Vagyis: a harmadik és a harmadik. Pekingben a magyar küldöttség harmadik olimpiai bajnoki címe, s a magyar vízilabda sorozatban harmadik olimpiai aranya.

Nem mondom, hogy nem bíztunk a fiúkban, de azt sem, hogy ne lettünk volna idegesek. Legalábbis mi, akik csak szurkolunk a csapatnak. Mert hogy a döntő előtt néhány perccel összefutottam Konrád Jánossal, Tokiói olimpiai bajnok pólórsával, aki látva rajtam a drukkot, atyáskodva mondta: „Nincs ok a nyugtalanságra, hiszen három góllal jobbak vagyunk az amcsiknál. Igaz, manapság legalább ennyivel jobbak is kell lennie egy csapatnak, ha egy góllal biztosan nyerni akar.”

Aztán egy ideig mégis azt gondoltam: Jani játékosnak, edzőnek is jobb volt, mint jósnak.

Mert igaz, hogy Kiss Gergely góljával indul a meccs, de az amcsik láthatóan nem akarnak tudni arról, hogy mi három góllal jobbak volnánk. Akad köztük egy srác, bizonyos Tony Azevedo. Olyan a családja az amerikai pólóban, mint nálunk, mondjuk, a Szívós. Apa és fia is kiváló játékos, az „öreg”, Ricardo volt az amerikai válogatott szövetségi kapitánya. A srác meg, hogy mást ne is említsek, az athéni olimpia vicegőlkirálya. Itt is szorgalmasan lődözte a gólokat, még a döntőben is. Az első két negyedben beszórt négyet - még jó, hogy nekünk is akadt egy hasonló bomba formában pólózó játékosunk: Biros Péter. A malagai Eb legjobbjá. Meg szerintem a döntő legjobbjá. Ezért is ijedtünk meg egy csep-pet, amikor a féldőben láttuk, hogy Pavlik doktor kezeli. S ha már a doki sem tud segíteni, akkor senki.

Legfeljebb a csapat. Illetve: a CSAPAT. Mert a magyarokat még azt sem zökkentette ki, hogy az addigi legeredményesebb játékos csak szurkolni tudott a hátralevő két negyedben.

Ebből az utolsó csak azért volt izgalmas, mert mégis csak olimpiai döntőt játszott a magyar válogatott. Tanárián. S ebben két játékosnak volt különösen nagy szerepe: Varga Dánielnek és Szécsi Zoltánnak. Előbbi élete első olimpiai döntőjét játszotta (a magyarok közül rajta kívül csak hárman vannak így), de olyan higgadt és magabiztos, mintha csak egy sima bajnoknál pólózna.



AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victoriai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy

Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

[www.hungarianreformedchurch.com](http://www.hungarianreformedchurch.com)

E-mail: [dezsi@tpg.com.au](mailto:dezsi@tpg.com.au)

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

### MELBOURNE (VIC)

2008. szeptember 7-én vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Dézsi Csaba

a Magyar Templomban

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)

12 órakor ebéd a Bocskai nagyteremben

2 órától klubélet.

Minden kedden déli 12 órától Bibliaóra

#### SPRINGVALE (VIC)

2008. szeptember 7-én vasárnap du. 3 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Incze Dezső

a springvalei lutheránus templomban (3 Albert Ave.)

#### KEW (VIC)

2008. szeptember 7-én, vasárnap de. 11.30 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Keresztesi Flórián László

Rathmines Rd. és Station St. sarok, East Hawthorn

#### SYDNEY STRATHFIELD (NSW)

2008. szeptember 7-én, vasárnap de. 11.30 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Péterffy Kund

Uniting Church, Carrington Ave

#### ADELAIDE (SA)

2008. szeptember 7-én, vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden csütörtökön du. 2.30-kor BIBLIAÓRA

#### BRISBANE (QLD)

Minden vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Kovács Lőrinc

Magyar Házban 150 Fort Ave. Marsden

Minden hónap negyedik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

a St. Paul's templomban St. Paul's Terrace, Brisbane

Igét hirdet Kovács Lőrinc

#### GOLD COAST — ROBINA

Minden hónap harmadik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Kovács Lőrinc

Cottesloe Drive és University Dr. sarok.

A Brisbane-i és a Gold Coast-i (Robina) istentisztelet alatt magyar nyelvű játszócsoport gyermekeink számára. Meséken, dalokon, irányított játékokon keresztül bővíthetjük gyermekeink szókincsét.

**„Az én örömöm mindnyájatoké...”**  
(2 Kor. 1:23, 2:24)

Az Igékben olvasható kijelentések úgy hatnak, mint egy húros hangszere a finomhangolás.

Az életben is kerülni kell a húrok túlfeszítését. Minél feljebb csavarjuk, annál bizonytalanabb, hogy mikor pattan el. Az emberi szív is egy érzékeny hangszer. Ezért lecsendesedik az apostol és tapintattal szól a gyülekezethez. A dolgok elrendezésének művészetét mutatja be, amikor enged. Ő is szeretetre vágyik és öröme közös a gyülekezetével.

Aki átélte a vigasztalásra szorultságot, most gyakorolja. Egy félreértés, tévedés, rosszul sikerült terv nem lehet akadálya az emberi kapcsolatoknak. A „dolgok kibeszélésének” nem a másik ember megalázása a célja, hanem a békeesség formálása. Erre manapság több energiát fordítani kózerdek.

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771



## ANTAL JÚLIA

Kegyelttel emlékezett családja, gyülekezete húsz éve az Örök Hazába költözött Juliska néni, dr. Antal Ferenc alapító lelkészünk feleségére. Juliska kiérkezése után a munkahely és a családi lekööttségek nehézségei közepette, élete utolsó percéig mint hűségese munkatárs állt férje mellett, szolgálva gyülekezetét hosszú évekig, mint orgonista és énekkar vezető. Az 1949-es és az azt követő években kiérkező hölgyekkel megszervezte a Nőszövetséget és elindította a vasárnapi iskolát, végezve Urunktól rábízott magyar hitünk és fajtánk fenntartó munkáját. Emléke, munkássága szívünkben élni fog.

Kényelem, idő, munka és anyagi előnyök mellett, rendezze születésnap, névnap, családi, baráti összejöveteleit a vasárnapi ebédidők alatt a Bocskai nagyteremben.  
(12 és 15 óra között)

Bővebb felvilágosításért hívja: Dézsi Csaba lelkész 0414-992-653,  
vagy Csutoros Csaba főgondnokot 9439-8300 telefon számon.

**TAVASZI BÁL**  
szombat este 7 orai kezdettel

**A BOCSKAI TEREMBEN**  
123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy

**Új Hullám Zenekar**  
Belépő vacsorával \$25.-

Foglalás ..Csutoros Csaba 9439 8300  
Dézsi Csaba 0414 992 653 Sipos Öri László 9317 8189

**ÚJ SZAKÁCS ...ÚJ MENU**  
nem kel többé főzni vasárnap délbe...

**EBÉDELJEN  
A BOCSKAIBAN**  
123. St. Georges Rd. Nth. Fitzroy

2 fogásos ebéd \$13. -  
1 fogásos ebéd \$10. -

Torta szelet és kavé kapható

**Július 4., péntek**

Szeretem a Monarchia éveiben készült képeket. Mintha azok kockáival követték volna ki az utat, amelyen lépdelenek. A legszívesebben a szerkesztő urakról készült csoportképeket nézegetem. Néha eszembe jut: mi volna, ha találkoznék velük?

Csupa komoly úr. Na persze.

Akkoriban az újságírók még adtak magukra. Szépen öltöztek, mert sose tudták, mikor lesz jelenésük a megyeházán vagy előadás végén a pesti primadonna öltözőjében.

Ismert az a kép Adyról. A debreceni redakcióban telefonkagylót emel a füléhez. Malaclopó rajta, az istennek se néz a fotográfus masinájába — már akkor se volt rokona, ismerőse senkinek. A másik a kamasz Krúdyt mutatja. Nincs tizenhét éves, de mindenáron felnőttek akar látszani. Jó nevű, rangos zsurnalisztának. Akin, amikor végigmegy a fűtácán, nem néznek át, mint az ablaküvegen. Ingyenyegye van a vasútra, és ott lehet a bíróságon, amikor gyilkosságot tárgyalnak.

Ady és Krúdy: két istenszobor, sóvárgásból és ámulatból faragta őket az utókor. Szindbádról készült a legszebb magyar film, az utódállamokban az Ady-vers volt a határon túl rekedtek legfőbb vigasza — Gárdonyival mi esélyem lehet velük szemben?

Pedig van. S főleg azért, mert életnek bármely szakasza színesebb, mint a két szoboré. Csak hát róla az hírlét, és hírlik máig, hogy remete. Letörhetetlen bélyeg, ráadásul az utókornak izgalom kell, kaland, meg az, hogy a szerző neve sok nő ajkára legyen írva. Igazságtalan rangsor. Gárdonyi a példa rá, menyinyire.

Huszonkét évesen elveszi a dabronyi plébános tizenhat éves hűgát. Furcsa pár. A kezdő újságíró 172 centi, a menyecske 132, de lényegibb különbséget ad: kinek mije van. És a lány anyjának van mit sorolni. Őt ház Győrött, kettő emeletes.

Rajtuk kívül négy vízimalom, és húszezer a takarékbán. Gárdonyinak viszont nincs egyebe, mint írói ambíciója. S bár az határtalan, bukszáját még nem vastagítja. Ezért lett a nászajándék is ezzel arányos: két vasúti jegy ára Bécsig.

Azt is megspórolhatták volna.

Az ifjú pár egy napig nászol a császárvárosban. Ugyan mi történt köztük, ha a menyecske, amint visszaértek, színházba megy, pedig tiltja az ura. Sőt egy hónap múlva már pakol. Elhagyja Gárdonyit, aki ezután adja a fejét újságírásra. Százhusz éve, 1888. július 1-jén lesz a győri Hazánk belső munkatársa. Hetente két tárcát, a színház heti bemutatóiról kritikát,

**Végh Alpár Sándor**

# Köznapló

számlálatlan hírt és apró színeseket kell írnia. Nem sok az, ha megvan a készség, biztatják. Ráfér a biztatás.

A Monarchia éveiben tágas az újságíró élete. Az ifjú tanító számára egy vidéki szerkesztőség az ígérget földje. Ám a látszat csal. A fizetés semmi. S ha még csak magát kéne eltartani belőle, de asszonya néha visszatér. A visszatérések következménye minden alkalommal egy gyerek. Összesen három, majd végül — tíz hónapos távollét után — egy negyedik: ő lesz a „nevére írt” fiú. A házasságnak csak huszonöt év kínlódás után, 1910-ben lesz vége, akkor lesz hivatalos, hogy nincs tovább.

Aki filmet forgat egyszer Gárdonyiról, nem győz ámulni, hány helyszínnel számolhat. Újságíróként Győrből Pestre költözik, onnan Szegedre, végül Egerbe, közben elmegy Isztambulba, megjárja Párizst. Nem akárhogy utazik. Amikor az egri baráthoz, Bródy Sándorhoz indul Pestre, pakolja ez: „Két óriási, pohos házi kenyér, lepedő nagyságú, hófehér ruhába kötve, és úgy szerszámozva, hogy fel lehessen kötni vállra. Hozzáeszkábálva fél oldalszalonna cukorspárgán. Őt különböző szárhosszúságú pipa, akkurátusan összekötve. Hozzásimul a lapos dohányszita. Másik kis koffer, abban van a szűzdohány. Kiegészíti az egészet egy egri borral teli demizson.”

Gárdonyi külseje jelentéktelen. El sem hinni, hogy párhajok hőse. Szegedet 1890-ben lábba hozza két duellum. Egyiknek csaknem szörnyű vége lett. Legjobb barátját az író úgy levágta, hogy négy napig az orvos se tudta, élet-e vagy halál lesz a sorsa. Rejtély, miért gondolták mále embernek az író. Mert vékonyképzű volt? De lejárt a vívótermekbe, jól forgatta a kardot.

Szegeden barátja lett Dankó Pista. A primás tudta, hogy az író hegedül. Gyakran kért tőle nótaszöveget. A Gárdonyi-vers ötvenegy dallamba vitt életet. Volt érzéke hozzá. Karácsonyi dalát szenteste ma is a fél ország fújja gyertyagyújtáskor: Fel nagy öröme, ma született...

Pályája elején szegyélni való dolgokat írt. A Félkerekű apostol ponyva volt, Göre Gábor és Galiba Ádány az olcsó humor pompásságai. Hamar felismerte, hogy az újságírás szétdarálja a tehetséget, s ahogy egy szem makkból hatalmas tölgyfa lesz, úgy lettek munkái évről évre erősebbek, és egyszer csak ott találta magát a magyar irodalom nagyjai közt.

Termékenysége elképesztő. Miközben írt vezércikkeket, és költött verset, szerkesztett öröknaptárt, titkosírást konstruált (42 évbe telt, mire megfejtették), muzsikált, szőlejt ápolta, ezenközben megírta az Egri csillagokat, az Isten rabjait, A láthatatlan embert és Az én falum szívmengető novelláit.

Aztán jött a kommün.

Az író egri kertjébe a vörösök temetőből hozott fakeresztet hajtanak be. Megölnék minden urat! — üvöltözik az ablaka alatt. Tudomására hozzák, hogy hiába neveztek el róla utcát, úr ő, tehát nem kivétel. Levelet küld még aznap Pestre Kunfi népbiztosnak. A szőlőbirtokát feldúlták, most a háza meg a könyvtára következik? Kunfi úgy üzen vissza, hogy két vörös őrt rendel az író háza elé. Az egyik az, aki felgyújtotta

szőlőhegyi házát, a másik meg évek óta lopkodta a tyúkjait, a gyümölcsösét. Köszöni, nem kér ilyen védelemből.

A kommün bukása után elfogadja Szabó Dezső felkérését, ő lesz a nemzeti alapon szervezett Magyar Írók Szövetségének elnöke. Igent mond a Pesti Hírlap karácsonyi felkérésére is: első oldalon köszönti a békét hozó Horthyt. Mindkét hír eljut Páduába Bródy Sándorig. Maga és a világ elől oda menekült, orvosnak tanul. Úgy érzi, Gárdonyi sokak szívét megsebezte, de a leginkább az övét. És némi késséssel megírja hosszú, gyönyörű és fájdalmas üzenetét. Elbocsátó az is.

Bárki viszi filmre Gárdonyi életét, ezzel a levéllel gondja lesz. Kurtítani nem lehet. Egészben kell felolvasni, zsidó rabbik és hitvédő katolikusok szívből áradó rendíthetlenségének hangján. (Eszembe jut: az a rózsás arcú Bárándy fiú, aki törvénykordont állítana a „gyűlöletbeszéd” ellen, tudja-e, hogy létezik egy ilyen levél? Vagy Orosz József, aki csak a stúdiókban hetyke. Alig hiszem. A percelkűek messze vannak ettől. Tán meg se érték.)

Bródy utóbb bánta. Betegágyából küldött Egerbe, Gárdonyi sírjára morzeüzenetet: „A becsületes föld fűvét, mezei virágjának néhány szálát tedd helyettem és nevemben koporsódjára. Nevem nélkül. Szó nélkül. Én tudom és érzem, hogy mennyi fájdalmas és igaz szeretettel gondolok rá. Az anyját és fiait öleli szeretettel neked hű barátod: Bródy Sándor, egri földi munkás.”

Gárdonyi... Ő írta a szívünknek legkedvesebb magyar regényt, és tőle való a legtalálóbb ráfogás a fajtánkra: „A tízkötetes Magyar nemzet története nem jellemzi úgy a magyar karaktert, mint a kuruc nóta ezen sora: »Nagy pipájú, kevés dohányú nemzet.«”

**Július 5., szombat**

Most, hogy a homoszexuálisok utcafesztiválja maradandó nyomokat hagyott a lelkekben, a rendőrségi autókban és a Hősök tere köveiben, hallom, a botfűlűek is készülnek. Tervezik a maguk menetét. És ugyan hol máshol, mint az Andrássy úton? Minden bántás, amely érte őket, ide koncentrált magát. Itt az Opera; két megállóval odébb, a Vörösmarty utca sarkán indította be Liszt az első zeneakadémiát; eggyel tovább, a körönd egyik házában lakott a kíméletlen Kodály. Nem értette a fülek másságát, és tán még a várandós anyák hasába is népdalkörösök telepített volna — a botfűlűeknek jár ez az útvonal.

Ahogy a szervezőktől hallani, a zászlók nem szívárványszínűek lesznek — fűtyülnek a szexuális szimbólumokra. A menet élén, bizonyítva, hogy a mozgalom nem ismer határokat, a négy brémai muzsikus: a számár, a kutya, a macska és a kakas halad. Őket követi az ember nagyságú fá jel: utal a kötelező szolmizálásra, és jelzi az irányt, hová menjenek, akik oly sok pénzt fektetnek koncerttermekbe és zeneiskolákba. Egy teherautóról hatalmas hangszórók John Cage néma zenéjét permetezik az út fáira, majd azok következnek, akik ütemes „Vesszen Wagner!” kiáltások után meggyújtják a bayreuthi Festspielhaus makettjét az Oktogonnál. (Előre értesítik a tűzoltókat, nem lesz semmi baj.)

Számolnak ellentüntetőkkel is? Naná.

A Hunyadi tér felől — ott, a gyanútlan Derkovits lakásán volt az illegális kommunisták találkozóhelye a harmincas években — valószínűleg most is előmasírozik egy csoport. Az egykori Vándor-kórus szólamutódai, s miként azt a botfűlűek kémei előre jelezték, provokációs szándékkal avatkoznak be. Hetek óta készülnek, hogy az Andrássy úthoz érve rázendítsenek: Sej, a mi lobogónkat fényes szellők fújják... Dacból kristálytisztán éneklük majd, mint Marosán a vasakórusban. A felvonulóknak az az ember mindig sértette a fülét.

A szervezőbizottság előre figyelmezteti a rendőrséget, hogy ellentétben azzal, ami a homoszexuálisok felvonulását kísérte — lószar és bűzös tojások —, másra számítsanak. Kottatartókra. Dobverőkre. A randalírozókat meg kell motozni, mert hordozható lemezjátszó lehet náluk. Ezekből bőgetik majd — hogy elnyomják a kereplők hangját — a Bach-miséket és a Mozart-szimfóniákat. A legjobb lenne az elején eldobni őket.

Ötvenmillióból biztosan kijön a Botfűlű Méltóság Menete. Nem úgy, mint a homoszexuálisoké. Az százba került. Spórolnak a rendőröknek ötvenmilliót. Jó pénz az ma.

**Július 12., szombat**

Reggel fél nyolc. Két testes férfiú a kamerák előtt. Az operatőr mindent megpróbál, hogy a képernyőre férjenek. Közzolgálati interjú készül. Az egyik résztvevő politikusféle. Liberális. Úgy értem: mai liberális. Mert ha Tisza Kálmán az volt, a szakállas nem az.

Vele szemben a nyilvános ember. Nála senki nincs nyilvánosabb. Régen a kabarében fogdosta a függőnyt: konferált. Később színházi plakátokon szerepelt a neve. Egyszer rendezőként, másszor színészként. Nemrég táncolt is. Markónál. Röhögte, aki látta. Mind egy volt neki, csak fizessenek. Ezért ült be a Heti hetesbe is. És ezért állt oda Lagzi Lajcsi vigadós műsorába. Bár az időközben — mily fájó! — kiszervengett.

Mi is szenvedünk, ha a nyilvános embert halljuk. Mert harákol. Szuszog. Nem tud föltenni egy rendes kérdést. Ezúttal azt próbálja eljátszani, hogy együtt érez. Mert a szakáll-liberálist megverték. Kár ismertetni, hol. Annyi helyen elmondta, hogy a fél ország tudja. A rendőrkapitány az első verziót cáfolta. Elmondott hát egy másikat. Ha arról is kiderül, hogy fals van benne, előkap egy harmadikat. Nem gond. A koalícióban ebből csináltak stílust. Ma ezt mondod, holnap azt. Miért ne? Mi vagyunk hatalmason. Nálunk a kasszakulcs.

Nem lepne meg, ha a szakáll-liberális balladamonddó körútra indulna. Egy kis hakni a falusi kultúrházakban gyanútlan falusi atyafiaknak. Előadná, mi érte a Városliget szélén. Hátha van még, aki nem tudja. Képzetelem bejártssa a pillanatot, amikor valamelyik faluban feláll egy sovány kisöreg, akit ez a „meleg”-história már kellően összezavart. Oszk magá is olyan, kérde, közibük tartozik? Amikor hallja, hogy nem, mert a szakállas a barátnőjével volt a felvonuláson, feltesz még egy kérdést: de ha maga nem az ő fajtájuk, akkor mit kerest ott?

**Július 13., vasárnap**

Ismétlődnék a dolgok. Megint meghalt egy tűzserész Afganisztánban. Újabb légi baleset történt, a Dunába esett egy helikopter. És ezúttal is melleszél Veres János: Brüsszel nem szól bele az üzemanagadóba.

Tanulság nincs. Felelős sincs. Holnap

mindez ugyanígy megtörténhet. Hisz az előző tűzserész halálát se vizsgálták ki. A vadászgép pilótáinak fegyelmetlenségéről sincs jelentés. Veres János sokadik családsága pedig bele simul az előzőekbe.

Fura ország a miénk. Mintha nem volna igazi. Csak olyan festett. Tele egy operett díszleteivel. De melyikkel? Mert happy end sehol.

Happy end? Mikor a mieink Afganisztánban járnak katonatáncot? Csínom Palkó, Csínom Jankó, magyar tűzserészek, mit kerestek ti a megszállók oldalán? Azt hallani, a halott katona helyett újat küldenek. A NATO nem kéri. Nekik több eszük van.

Aztán a repülés... Kijelölt útvonaltól eltérni, és rokonoknak integetni egy katonai gépből — anarchia. Ahol előfordul, ott a hadügyminiszter repül. Az meg bohózatba illik, mint úzi sportként a pénzügyminiszter az ország, a szakma és az unió átverését. (Ezalatt a háttérben a bíróság sorra küldi a börtönbe a miniszter pártbarátait. Sikasztás. Csalás. Hamis okiratok.)

Mindezt túrni kell. Mert demokrácia van. De hát ez az ő „demokráciájuk”? Ali babáé meg a negyven rablóé. Lemondanak ezek valaha? Ó, csak ha már az utolsó koldusbotgyárat is eladták.

**Július 16., szerda**

Szokásaimhoz hű vagyok. Ha nincs vasutassztrájk, kilenckor indulok ma reggel is. Az út Pestig csupán háromnegyed óra, mégis mindig nagy utazás. Ha van hely, a Duna felőli oldalra ülök. Ízelgetni a látványt, mint egy fűrt szőlőt — ez itt csupa zamat.

Láttam a Rajnát Schaffhausennél, ögyelegetem a Boden-tó partján, és körbejártam a karintiai tavak közül is hármat — a Dunakanyarhoz egyik sem fogható. A táj talán, de fajsúlyuk nem. Ilyet korábban aligha írtam volna le. De mióta Komjáthy Attila különleges könyvét a metaformákról elküldte, elmúlt rólam a kétség. Esztergom, Dömös, Visegrád, Nosztra különleges erővel rendelkezik. (Vajon a geológia erői ezek? Mert tudni lehet, hogy a Pilis békés mézskövei és a Visegrádi-hegység mérges vulkáni andezitje egymás mellé toltak. Vagy másról van szó? Ezt Szőke Lajos tudná megmondani, de őt sosem érem utol.) Egy biztos csupán: az országnak akkor volt jó sora, ha uralkodói is érezték: a Kárpát-medence erőközpontja a Dunakanyar.

Károly Róbert megnézte Budát, Temesvárt, mégis itt rendezkedett be. Ösztönei vették rá?

Az Anjou-ház uralkodói sose voltak ügyetlenek. Gyakran pártolta őket a szerence is. Uralkodtak Angliában, lett belőlük jeruzsálemi király, herceg Normandiában. Sok mindent magukéval tettek. Ez fejleszthette ki bennük a képességet, hogy megérezzék, a kiszemelt hely alkalmas-e uralkodásra? Nem csak stratégiailag. Voltak más szempontok. Olyanok, amelyekre elbizakodott korunkban csak legyintenek.

A maiak úgy képzelik, ha van a kezükben mobiltelefon, és a repülő elviszi őket pár óra alatt New Yorkba, okosabbak a régieknél. Tévednek. Nem sejtik, milyen fizikai érzékenység birtokában döntöttek annak idején, hová építsenek templomot, milyen évszakban indítsanak hadjáratot, és mikor mit vessenek. A ma embere furcsállja, miért éppen úgy tájolták Stonehenge köveit, földöntúli kéz munkájának tartja a Nazca-vonalakat. Hogy fölényét a múlttal szemben jelezze, tudományos filmet készít.



### XIV. TALÁLKOZÓ VÉDNÖKÖK

#### Canberra

Örömmel és hálás köszönettel nyugtazzuk védnökeink belénk helyezett bizalmát, és hogy a Canberrai Magyar Találkozóra védnöki díjajukat előzetesen befizették.

ACT — Dr. Cser Ferenc, Herceg Margit, Kogon Károly és Viktória, Molnár Olga, Óvári Attila és Gabriella, Óvári Zoltán, Pethes Éva.

NSW — Bod-Kiss Zsuzsana, Goór György, Kaldy Gabriella, Tóth Zoltán és Éva.

SA — Herendi Andrea, Weatherell Peter és Ildikó.

VIC — Pásztor Sándor és Panni.

Az előkészítő munka és műsortervezés jól halad, reméljük, hogy a Találkozó egybe fogja gyűjteni igaz magyar szellemben Ausztrália és a világ sok más tájáról is honfitársaikat a canberrai csodás környezetben.

Védnökeinknek hamarosan ki fogunk postázni egy kitűzött „PATRON” felirattal, az idei díjnyertes „logo” mintájára alapozva. Kérjük, viseljék büszkén és hívják fel ezzel is nem magyar anyanyelvű családtagjaiknak és barátainak figyelmét a Találkozóra.

Szeretnénk, hogy a Találkozó bizonyossága legyen az ausztráliai magyarok tehetségének, a sok kiváló eredménynek, amivel gazdagítottuk közösségeinket, és hogy különbözőségeink ellenére, baráti egyetértésben tudunk sikeresen egymással szeretetben együttműködni.

Előkészítő Bizottság

### SZENT ISTVÁN BÁL

#### Gold Coast

„Ah, hol vagy magyarok tündöklő csillaga?

Ki voltál valaha országunk istájpja.

Hol vagy István király?

Téged magyar kíván,

Gyászos öltözetben, te előtted

sírván...”

Szent István királyra emlékeztek, Ő  
szent nevét dicsőítve, ez év augusztus

# KRÓNIKA



23-án, a Gold Coast-i Magyar Egyesületnél, ahol remek hangulatban zajlott le az elmaradhatatlan, minden évben megrendezett, magyar hagyományokat őrző rendezvény, a Szent István bál.

A szervezők kissé elszorult szívvel készültek a nagy napra, hiszen annak ellenére, hogy buzgó lélekkel, minden erejüket beletéve dolgoztak, mégis bizonytalan volt még csak körülbelül is kitalálni a megjelenők számát. Az igaz, hogy ami a helyfoglalást illeti, az emberek többsége, tisztelet a kivételnek, elfelejtették előre bejelenteni részvételük szándékát, (mellesleg ezen jelenség a múltban is gyakran megtörtént). Egy másik tényező, mely fokozta a bizonytalanságot, hogy ugyanazon a szombat estén két másik fontos rendezvény tudatában volt a vezetőség, ugyanis a Gold Coast-i Német Klubban, az egyesület tisztelt és nagyra becsült tagja, Bozsik Tamás játszott zenésztársával, s a Marsden-i Magyar Házban pedig nótáestet hirdettek.

Annál nagyobb volt a meglepetés! Ahogy a magyar közmondás tartja: „Minden jó, ha a vége jó!”.

Szemeikben örömet mutató csillogással búcsúztak el a sikeres este végén az egyesület vezetőségi tagjai a vendégektől. A távozni készülődők is mosollyal az arcukon hagyták el a Broadbeach Senior Citezens Centre nagytermét, annak jeléül, hogy egy élményekben gazdag, jó estét töltöttek együtt.

E rendezvény sikerességét végül is több tényező biztosította. Különösebb fontossági sorrend nélkül ide tartoznak a következők:

A vendégek szép számban való megjelenése. Kisgyermekektől az idősebbekig minden korosztály képviselte magát az alkalommal, és ez különösen nagy örömmel töltötte el a vezetőséget, hiszen a Gold Coast-i Magyar Egyesület fő céljai közé tartozik a minden korosztályt felkaroló programok szervezése és hagyományaink átadása, ehhez viszont minden korosztály jelenlétére szükség van.



A konyhán ügyeskedők kiváló munkája.

Sok köszönet és hála jár azoknak, akik a legnehezebb oldalát vállalják a fogadásnak és fáradságot nem ismerően készülnek, bevásárolnak, cipekednek, főznek, mosogatnak, takarítanak, hogy a vendégek jól érezhessék magukat és azt is meg kell jegyezni, hogy ha bárki hozzájuk fordul valamilyen kéréssel, minden feladatot arcukat soha el nem hagyó mosollyal végeznek el. Ezek a részletek igazán fontosak és sokat emelnek a rendezvények színvonalán. Pohl Marika külön kitüntetést érdemel a finom minősítést elnyerő marhapörköltért, valamint László Sándor és neje Éva készítettek dicsőretre méltó kacsacombokat. Bizony az ingyenc falatokat sokan örömmel fogyasztották el és kiváló ötletnek találták, hogy ez került az asztalra.

A szorgoskodó csapat minden egyes tagja elnyerte a tagság elismerését,

hiszen az étlap változatosságára törekedvén, még vegetáriánus tálalt, különböző körítéseket és finomabbnál finomabb süteményeket teremtettek elő erre az alkalomra, a vendégek számára.

A zenészek (Huns) remek játéka, táncrapperdítő muzsikája.

Köszönet jár azért, hogy olyan hangereővel játszottak, mely lehetővé tette a társalgást is az asztaloknál, így mindenki jól érezte magát, együtt mulathatott minden korosztály. Hajrá fiúk!

Egy változatos, rövid kis műsor bemutatása.

„Megemlékezés Szent István királyról” címmel, a műsort összeállították és előadták: János György, Kovács Gertrud és Kuchárné Balázs Éva. A visszajelzésekből úgy tűnik, hogy a számok tetszetek és emelték az este színvonalát.

Huszár József, a Monor melletti Bénye faluban élő költő „István a szent király” című költeményét, ki-mondottan erre az alkalomra írta, János György kérésére.

Kovács Gertrudot érte a megtiszteltetés, hogy az újonnan alkotott költeményt legelőször ismertesse a közönséggel. A költő, Huszár József és János György, aki a második számban Rákóczi megtérését meghatóan énekelte, valamikor 10 évig egymás mellett ültek az iskola padjaiban, először elemi iskolában, majd a gimnáziumban is, és kettőjük több évtizedek óta tartó barátsága adott lehetőséget ennek a szép költeménynek a megismerésére. Sokaknak tetszett Geszti Péter „Magyarország” című dala is, melyet teljesen egyedi változatban külön-külön szerepet vállalva énekeltek el az előadók.

Gyertyák gyűjtása a himnusz éneklésekor.

Még mielőtt a Magyar Himnusz felzendült volna, a jelenlevőket arra kérték, gondoljanak azokra, akik ma nem lehetnek itt velünk. Meghitt hangulatot varázsolva, a gyertyák fénye melegséggel töltötte el az emberek szívét, és míg szeretteikre gondoltak, hallhatták zenekíséret nélkül, a „Gyertyák” (Demjén Ferenc), című dal egy részletét, melyet Kuchárné Balázs Éva énekel:

A Duna táncsoport fellépése.

A Brisbaneből érkező vidám táncsoport is hozzájárult az ünnep sikerességéhez, hiszen a fiatal csapat fellépése életkedvet öntött a társaságba, a népviseletek, csizmacsattogások és a változatos táncfigurák valósággal felvillanyoztak mindenkit. Köszönjük, hogy ismét együtt lehettünk velük és hogy műsorszámakkal megajándékozták a Gold Coast-i közönséget.

Szívből reméljük, hogy még lesz sok ilyen szép rendezvény!

Kuchárné Balázs Éva

### AZ ÖSSZETARTOZÁS LÁNGJA

#### Canberra

Az idén is fellobbant az Összetartozás Lángja Canberrában. Szent István királyunk névnapját ünnepelni gyűlt össze a kicsi, de lelkes canberrai magyar közösség, melynek este 9 órákor kezdődő eseménye volt az Összetartozás Lángjának a meggyújtása.

Este nyolc órákor Kogon Károly nyitotta meg a megemlékezést, majd zenés vetítéssel megismerte a canberrai közösség a külföldieknek írt „Magyarok Világhimnuszát”, „Bár-

merre vitt a sors, hív az ősi föld. Zászlója ma is, piros fehér zöld!”

Ezt követően Cser Ferenc emlékezett meg Szent Istvánról, melyet Bog-sányi Dénes a hallgatóság magyarul nem jól tudó tagjai részére angolul megismélt. Az előadók hangsúlyozták, hogy a magyar államiság nem Szent István királlyal koronázásával jött létre, csak a korábbi államforma nem volt királyság. Kiemelték Szent István államszervező munkáját, az ország kereszténnyé tételét, népoktatását és ország-szervező törvényeit. A végén felhívták a figyelmet arra, hogy Szent István halála előtt az országot Pétertől visszavette és Szűz Mária kezébe adta. Amellett, hogy ezzel a katolikus rítusba bevezette Szűz Mária tiszteletét, az országot Mária országává avatta. Döntését később I. Géza és I. (szent) László megerősítették.



Csibi Carol elmondta a canberrai közösségnek, hogy a skóciai Edinburgh várbán látogatása alatt tudta meg, hogy az ottani korona nem a legöregebb, a magyar korona már annál is régiebb. Molnár Olga lelkesen elszavazta Mogyorósi Kálmán „István királyhoz” című versét. Ezután a közösségi vetítésre került a „Fohász a hazáért” Liszt Ferencnek a „Szerelmi álmok” zenéjével.

A megemlékezés után megtekintettük a Csíksomlyóban bemutatott és ott DVD-re rögzített István a Király rock-opera koronázási jelenetét, majd az idő elérkeztevel a tűzoltóság engedélyének birtokában este 9 órákor meggyújtottuk az összetartozás lángját. A lángot az idén a csoportunk legidősebb résztvevője, Ambrus Vilmos gyújtotta meg.

A láng mellett elénekeltek a magyar és a székely himnuszt, majd a terembe visszatérve megtekintettük a rock-opera záró részét képező magyar és székely himnuszt, és magunk is együtt énekeltek a társulattal és a nagy számú hallgatósággal.

A canberrai magyar közösséggel együtt hajtott fejet Szent István emléke előtt és kísérelte figyelemmel a szolidaritás lángját Lőrinc atya, a helyi katolikusok walesi származású, de magyarul miséző lelkipásztora.

### MAGYAR MAGAZIN TV Melbourne

Az Ausztráliai Magyar Magazin Televízió szeptember 4-én, csütörtökön déli 12-től—12.30 óráig a 31-es adóállomáson Korda György melbournei szerepléséről mutat be részleteket, a műsor harmadik részében pedig cigányzenével szórakoztatja a kedves néket.



### SZENT ISTVÁN NAPI ÜNNEP

#### Gold Coast

Augusztus 19-én a Gold Coast-i Magyar Nyugdíjas Klubban megemlékeztünk Szent István királyunkról. Az ünnepség alatt Szent István életéről készült rövid filmet vetített az elnökünk. Oláh Erzsike szavallatával tette szebbé az ünnepet.

Több mint 70 honfitársunk — sokan magyar ruhába öltözve — vettek részt ezen a megemlékezésen. A nap finom, magyaros ebéddel végződött.

Köszönjük tagjaink és vendégeink részvételét.

A vezetőség

Hat évtizede hozott az Országgyűlés egy súlyos következményekkel járó, a jelenkorra is kiható döntést: megalakította az 1948. évi XXXIII. törvényt az egyházi iskolák állami tulajdonba vételéről. A tervezet tárgyalása parázs hangulatban, korlátozott hozzászólás engedélyezésével, erőltetett menetben folyt. A korabeli szóbeszéd szerint a kormány — félve a forrongásoktól — harmincöt ezer rendőrt helyezett készenlétebe. A törvényt egyszerűen lenyomták a képviselők torkán.

## Az 1948-as utolsó kicsengetés

ber szólalt fel az államosítás mellett. A tantestületekben ezt a feladatot beszervezett pedagógus látta el. Aki még ezek után is az államosítás ellen szólt, annak könnyen állásvesztés, internálás, népbíróság elé állítás vagy vagyonelkobzás járt.

Dacolva minden fenyegetéssel, a szülők ezrével írták a leveleket a hivatalokba, követelve, hogy ők dönt-

ber szólalt fel az államosítás mellett. A tantestületekben ezt a feladatot beszervezett pedagógus látta el. Aki még ezek után is az államosítás ellen szólt, annak könnyen állásvesztés, internálás, népbíróság elé állítás vagy vagyonelkobzás járt.

Dacolva minden fenyegetéssel, a szülők ezrével írták a leveleket a hivatalokba, követelve, hogy ők dönt-

ber szólalt fel az államosítás mellett. A tantestületekben ezt a feladatot beszervezett pedagógus látta el. Aki még ezek után is az államosítás ellen szólt, annak könnyen állásvesztés, internálás, népbíróság elé állítás vagy vagyonelkobzás járt.

Dacolva minden fenyegetéssel, a szülők ezrével írták a leveleket a hivatalokba, követelve, hogy ők dönt-



Iskolai évnyitó 1949-ben a már „megbízható” vezetőkkel

Mindössze nyolc óra leforgása alatt cseréltek gazdát évszázados múltra visszatekintő iskolák. A törvény végrehajtási utasítása kimondta nemcsak az iskolaépületek állami tulajdonba vételét, hanem bútorzatuknak, vízvezetéküknek, világítási és egyéb berendezésüknek, szertári felszerelésüknek, tanári és tanulói könyvtáruknak, sőt még a tanulóotthonok ágyneműjének az azonnali elkobzását is. De milyen út vezetett ideig?

Egy évvel az államosítás előtt a pedagógusoknak még csak négy százaléka kötődött a kommunista párthoz. Nyilvánvaló volt, hogy ilyen csekély létszámú „talpassal” nem lehetett csatát nyerni. Összehangolt akció indult tehát a tanítók meghódítására: úgynevezett falujáró pedagógusok a helyi párttitkár kíséretében végiglátogatták az iskolákat, a nevelőket kifaggatták, panaszaitak följegyezték, ígéretet tettek a sérelmek rendezésére. Eközben már a jövő kádereit is kiszemelték. Fizetésrendezés, szociális juttatás volt a mézesmadzag.

Az 1848-as centenáriuma hivatkozva, nemzetiszínű díszletekbe öltöztetett párhelyiségekben fogadták a tanáro-

személyzetét is. Ezeket a nyilatkozatokat sietve közzétették a lapokban. Az Agitátor és a Népevelő rövid taktikai fogásokkal, tanácsokkal képezte propagandistává az egyszerű parasztasszonyokat és munkásokat. Tízévről nyomtatták a brosúrákat, amelyekben egyszerű nyelven sulykolták: az iskolák államosításának óriási jelentősége van a parasztság felemelkedése szempontjából. Mindent agitációs filmekkel is megtámogatták. A népszerű orvost, tanítót, jegyzőt fokozott mértékben igyekeztek bevonni az agitációba. Jól tervezett suttogó propagandát indítottak. Szülői értekezleteken egy-egy felbérelt em-

hessenek saját gyermekeik neveléséről. Hiába. A törvény kihirdetett. 1948. július 1-jén megkezdődött az igazgatók lecserélése. A nemkívánatos tanárokat minden ígéretés ellenére elbocsátották. Szeptemberben már a „népi demokrácia” iskolái várták a diákokat.

A vérig menő harcban mindenki tudta: a kommunisták teljes hatalomátvétele akkor következik be, amikor a tudat fölötti rendelkezés joga az övék lesz, és a többség számára elvész. Az erőszakgépezet kifogástalanul működött.

Fodorné Nagy Sarolta,  
(Magyar Hírlap)

## Félmillió tankönyv hiányozhat tanévkezdéskor

Közel félmillió tankönyv már biztosan nem érkezik meg az iskolákba szeptember 1-ig - írja a Magyar Nemzet. A lapnak nyilatkozó Safranek László, a Tankönyves Vállalkozók Országos Testülete (TVOT) terjesztői tagozatának elnöke szerint a késedelem legfőbb oka, hogy a szaktárca háttérintézménye, az Oktatási Hivatal (OH) késlekedik a tankönyvek engedélyezésével.

A Magyar Bálint minisztersége idején bevezetett tankönyvrendelet értelmében a könyveket ötvenre újra engedélyezni kell, és a legtöbb kiadvány esetében most járt le a határidő. A rendelet értelmében az OH többek közt azt is vizsgálja, hogy elég egyszerű-e a könyvek szövege: az első és második osztályban például a mondatok 95 százaléka nem lehet hosszabb 150 betűnél, vagy felső tagozatban is csak minden második mondatban lehet szakkifejezés.

Safranek szerint egyes könyvek már három-négy hónapja fekszenek a hivatal asztalán, anélkül, hogy döntés született volna róluk. Azok a könyvek pedig, amelyeket augusztus 20-ig nem nyomtattak ki, biztosan nem érkeznek meg időben az iskolákba. Romankovics András, a TVOT volt elnöke a Magyar Nemzetnek azt mondta, gyanúja szerint az OH szándékosan nehezíti a kiadók dolgát, hogy az Oktatási és Kulturális Minisztérium háttérintézményének, a szintén tankönyveket kiadó Sulinova Kht-nak kedvezzen.

## Magyar arany az informatikai diákolimpián

Kiemelkedő magyar sikert hozott a Kairóban rendezett Nemzetközi Informatikai Diákolimpia - tájékoztatta az MTI-t a Neumann János Számítógéptudományi Társaság. A középiskolás versenyzőkből álló négytagú csapat egy aranyérmel, két ezüstöt és egy bronzot szerzett a most zárult versenyen. Ezzel az eredménnyel az Európai Unió országai közül Lengyelország mögött a 2. helyezést érte el a magyar csapat.

Aranyérmel szerzett Eisenberger András, a Fazekas Mihály Gimnázium frissen végzett diákja, aki az idei spanyolországi Nemzetközi Matematikai Diákolimpián ezüstérmes volt. Informatikából ezüstérmel szerzett Szalkai Balázs veszprémi és Danka Miklós András budapesti, bronzérmel Danner Gábor szegedi diák.

## Öko-tanterem a Kastélydombon

ÖKO mintaosztályt hoztak létre Budapesten a XVIII. kerületben, a Kastélydombi Iskolában, ahol évek óta kiemelt figyelmet fordítanak a környezetismeretre, környezeti nevelésre, a fenntartható fejlődés gondolatára, s arra, hogy mindezekről saját élményeiken, munkájukon keresztül tanulhassanak a diákok.

A XVIII. kerület önkormányzata által kiírt innovációs pályázaton a Kastélydombi Általános Iskola igazgatója, Véghely Tamásné és a XVIII. ker. Pedagógiai Intézet szaktanácsadója, Patakfalvi Attiláné közösen pályázták meg az öko-mintaosztály létrehozásához szükséges anyagi erőforrásokat.

A pályázat megírásakor olyan természet szerettek volna létrehozni, ahol a lehető legtöbb feltétele megvan annak, hogy alsó-, felső tagozatos tanulók egyaránt elsajátíthassák a környezettel kapcsolatos ismereteket, megismerjék annak változásait, és gyakorolhassák azok vizsgálatát, a környezettudatos magatartást, és olyan szemléletet sajátítsanak el, hogy ne csak elméletben, hanem tettekben is tegyenek környezetük megóvásáért. Ehhez szemléltető eszközöket, oktató CD-eket, képeket, természetéről szóló könyveket, a projekt-feladatok kidolgozásához szükséges eszközöket biztosítanak a tanteremben.

Az iskolában évek óta olyan programmal dolgoznak, melynek része a „zöld-program”, és a művészeti nevelés. Zöldségnap, gyümölcsnap, óránkénti vízvívás mellett számos hosszabb-rövidebb távú projektmunka segítségével készítik fel a tanulókat a környezettudatos életre, a fenntartható fejlődés csinjára-bínjára. „Diákjaink évente négyszer járnak egy Gomba melletti tanyára, hogy megfigyelhessék és részt vehessenek a mezőgazdasági munkákban, projektmunkákon keresztül mutatják be társaiknak a globális felmelegedést, az alternatív energiaforrásokat, és sok más egyéb, a környezetvédelemhez kapcsolódó témakört” - tájékoztatt az iskola igazgatója.

Az intézmény dolgozói a nyári szünet egy részét is arra használták, hogy a berendezések, eszközök ősztől a tanulók rendelkezésére állhassanak. A terem megálmodói bíznak abban, hogy könnyebben nevelhetik ilyen feltételek mellett tanítványaikat az egészséges életmódra, környezettudatos magatartásra. A tervek megvalósításából pedagógusok és szülők egyaránt kivették a részüket.

## Egészségesek, de drágák az iskolai büfék

Egyre drágábban, de egyre egészségesebben táplálkozhatnak azok a diákok, akik az iskolai büfében szerzik be a tízórait vagy az ebédet. Az utóbbi években a kínálat megváltozott, ám egy valami továbbra is maradt: a büfék és a büfésnik még mindig központi szerepet játszanak a diákéletben.

Csokoládé helyett müzliszelet, ropi helyett olajos magvak, kóla helyett szén-savmentes ásványvíz, parizeres szendvics helyett zöldséges-rozsos kifli - a 2005-ös büférendelet többek között ezeket a változtatásokat szerette volna elérni az iskolai büfék kínálatában. A miniszteri rendelet szerint az intézményvezetők nem köthetnek szerződést azzal a büféüzemeltetővel, akinek kínálata az iskola-egészségügyi szolgálat szakvéleménye és a szülők szerint nem felel meg az egészséges táplálkozás alapelveinek. Vagyis tiltólistára kerültek a túl cukros, a túl zsíros és a túl sós termékek.

„Muszáj volt valahogyan az egészséges táplálkozás felé terelni a diákokat, mert a gyerekkorban kialakult étkezési szokásokon később nagyon nehéz változtatni, tehát sok múlik azon, hogy ebben a korban milyen táplálkozási szokások rögzülnek. Ráadásul a gyermekkori elhízás mértéke, a gyermekek inaktivitása riasztó” - áll a Magyar Dietetikusok Országos Szövetségének tájékoztatójában.

Az Egészségügyi Világszervezet 2002-es, 35 országot érintő felmérése szerint valóban rosszul állnak a magyar diákok, már ami a testsúlyt és a táplálkozási szokásokat illeti. A statisztikák szerint a legkövérebbek a hetedik-es nyolcadikos általános iskolások: a fiúk tizenhárom, a lányok kilenc százaléka túlsúlyos, egy-két százalékuk pedig elhízott. Ugyanezen korosztálynak csak huszonnyolc százaléka fogyaszt minden nap gyümölcsöt, a zöldségfélék pedig még kevésbé kedveltek, a gyerekek tizenhárom százaléka válaszolt úgy, hogy étrendjében mindig szerepel zöldség.

Ugyan az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat (ÁNTSZ) 2006-os felmérése szerint a büfék jóval több mint felében jelentek meg az egészséges ételek - mint például a teljes kiőrlésű gabonából készült pékárúk, a sovány felvágottak, a müzliszeletek és rostos italok -, a megkérdezett büfétulajdonosok szerint a rendelettel a diákok étkezési szokásait nem, az ő forgalmukat viszont sikerült megváltoztatni. Negatív irányba.

„Érezhetően csökkent a forgalmunk, mióta nagyobb hangsúlyt fektetünk az egészségesebb ételekre. Hiába próbáljuk belecsempészni a szendvicsekbe a zöldségeket, hiába ajánljuk a tejet, a kakaót, a legnépszerűbb még mindig a hamburger, a sült krumpoli és a kóla” - mondja Vrabel József, a több budapesti középiskolai büfét működtető Ha-Mi-Jó Kft. cégvezetője, aki szerint csak akkor lenne remény a diákok táplálkozási szokásainak megváltoztatására, ha otthon is így étkeznének, és ha nem lepnék el őket a gyorséttermek reklámjai. „Ha nem látnak olyat a büféknél, ami tetszik nekik, már mennek is a sarki abc-be, ahol ugyanúgy megveszik a chipset, a csokit, a cukrot, mint eddig” - teszi hozzá.

Antal Emese, a Magyarországi Dietetikusok Országos Szövetségének elnöke ugyanakkor úgy véli: „Ahhhoz, hogy igazán hatásos legyen a program, oktatni kellene az egészséges táplálkozás alapelveit mind a diákoknak, mind a tanároknak, mind a büfétulajdonosoknak, és természetesen a szülőknek is” - mondja.

Havi tízezer forint - akár ennyit is költhet az a diák, aki minden tanítási napon a büféből szerzi be a tízórait. Ráadásul a tanárok és diákok szerint egyre többen vannak azok, akik a menzai étel helyett inkább szendvicset, hamburgert választanak. Ők akár havi húszezret is elkölthetnek az iskolai étkezésekre - már ha bírják a szülők. „Az a tapasztalatom, hogy egyre kevesebb diák szeret a menzán enni. Egyszerűbbnek látják bemenni a büfébe, hiszen ott ők választják ki az ételt, nem pedig azt kell enni, amit eléjük raknak” - állítja Gál Zsuzsanna középiskolai tanár. „De attól tartok, hogy erről a szülők többsége nem tud”.

### L Á S Z L Ó PRIVÁT NYOMOZÓIRODA

- magánnyomozás
- profi megfigyelőszolgálat
- társhűség nyomozása
- „poloskák” seprése
- végzések, hivatalos idézések kézbesítése

**Brisbane-Gold Coast**  
- **Sunshine Coast**  
Hívjon a  
**0448-951-535 számon.**  
Email:  
**Laszlo123@bigpond.com**  
Cím: **P.O.Box 1056**  
**Spring Hill QLD 4000**

# VEGYES VÁGOTT

## Szomorú történet (1.)

Látok egy öreg kutyát az utcán. Nem olyan öreg, mint Gyuri kutyája, a Kormos, aki nem akar belenyugodni, hogy nem tud már két ugrással a lépcső tetején teremni, hanem öregebb. Megereszkedett, elhízott. Valami kedves sárgásbarna keverék. Őt lépéssel megy a gazdája mögött. Pontosabban totyog. A gazdája, egy középkorú, de jól-tartja-magát nő, hirtelen átvág az úttesten. A kutya azonnal más sebességre kapcsol, és a gazda előtt ér át a járdára. Aztán újra totyogni kezd.

## Szomorú történet (2.)

Baba, a múlt egyetlen maradéka a kocsmában, de csak mint az egyetlen matróz a Szigetben, évek óta nem nagyon hajszolta a nőket, csak módjával iszik. Csak egyvalamiről hallottam beszélni másfél éve. Baba babája egy kocsi. Egy BMW. Megvette, kipofozta, egy csomót költött rá. De meglett. Végre. Még a felnik is vadonatúj. Kérdeztem, hol parkol vele.

Az utcán, mondta ő.

Akkor rövid lesz az álmod, mondtam én.

Most, hogy megint találkoztunk, egy nővel beszélt maroktelefonon. A kocsi szervizben van.

## Szomorú történet (3.)

Néha én hülyülök a pizzásokkal, néha ők akarnak átverni engem.

Na, mit ebédelünk máma?, mondja a felvevő. Utálom a bizalmaskodást.

Azt mondja, meg akar lepni? Mivel?... Várjon, hol is tartottunk?... Ki maga?

Ez megteszi hatását. Csöndesebbre veszi a figurát.

Másfél óra múlva (!) megjelenik egy csinoska lány, egy vízzel kevesebbet hoz, de az ár nem változott. Megrövidített kétszáznegyven forinttal. Több borralalót adok, mint várja, ettől zavarba jön, de annyira nem, hogy

## Tanár úr kérem

Válaszok a legutóbb feltett kérdéseinkre: 1. A sakkban, 2. Unalmasra, 3. A zsiráfot, 4. Lándzsaszerű, hosszú nyelű, a lovasság által használt szűrőfegyvert, 5. Wálhalla, 6. Láma, 7. Phnaom Pénh, 8. Martina Navratilova, 9. Pepi kert. Bolza Józsefről, a botanikus kert alapítójáról neveztek el. 10. A Balti tengeré.

E heti kérdéseink:

1. Hány nap alatt kell elkészíteni a Luca-székét?

2. Ki dolgozta ki az elektromágneses tér elméletét 1862-ben?

3. Mi az öttusa görög neve?

4. Ki volt az az angol csillagász, aki 1705-ben elsőként határozta meg azon perodikus visszatérő üstökös pályáját, amelyet később róla neveztek el?

5. Hogy neveztek a cári hivatalnokokat?

6. Hogy neveztek az ókori görög színházakban a színház közepét elfoglaló, kör vagy félkör alakú térséget, amely a kórus számára volt fenntartva?

7. Ki írt nyitányt 1812 címmel?

8. Mi a hivatalos nyelv Argentínában?

9. Mi a neve az évente megrendezésre kerülő nagyszabású francia országúti kerékpáros versenynek?

10. Mi az izsóp?

A válaszokat jövő heti számunkban közöljük.

Összeböngészte C. G.

ne akarna egy ezressel meglopni.

Állj, mondom neki.

Jaj, bocsánat, elnéztem.

El.

## Szomorú történet (4.)

Jelentem, Dixi, az al-, fél-, fél- és művészvilág démona megkerült. Na, nem Dénes Jánosnak hívják, és nem kék a szeme. Pistiként született újjá. De a koponyaformáját, a gesztusait, a nevetését, a grimaszait felismerem. Sajnos a sorsát is.

## Szomorú történet (5.)

Tücsi egy vendégoldalon megjelent írására hajaz ez is. De az is lehet, hogy Tücsit én találtam ki. Vagy ellestem a stílusát. Vagy ő mesélte. Vagy csak akartam írni egy ilyen című tárcát. Na, nem jókedvemből, hiszen Walesben élő fiam is 1978-ban, a múlt században született, ám már e század gyermeke. Legyen a címe:

Átlag harmincas

(Rögtön egy kis magyarázkodás. Senki sem átlagos, és senkit senkivel nem lehet összehasonlítani, talán csak az egypetéjű ikreket, akik ugyanazt a nevelést kapták, és hasonló dolgokat éltek meg. Azt gondolom, hogy összehasonlítani embert csak önmagával szabad, az összes többi helytelen és hamis.)

Mégis tegyük fel, hogy van itt egy harmincas magyar fiatal, aki sok olyan dolgot élt meg '78 óta, amit a hasonló korúak közül szép számmal. Így nevezzük Átlagos Jánosnak, és lássuk, hogy élte meg ezt az időt, és hol tart most, 2008-ban.

Sok gyerek született abban az időben, a szociális háló és a „mindenki dolgozhat és dolgozzon” elv következménye lehet részben. Ne menjünk most bele, hogy miből finanszírozta a pártállam a viszonylagos jólétet.

Szóval Jánosnak volt két testvére, volt egy becsületes édesapja, olyan melósféle, aki egész életében egy munkahelyen dolgozott keményen azért, hogy eltartsa a családját, és felnevelje a gyerekeit. Volt egy édesanyja, aki amolyan irodai munkát végzett, és persze mint a legtöbb anya, sok mindenről lemondott, szintén az előbb említett cél érdekében.

János édesapjától tisztességet, édesanyjától lemondást és szeretetet tanult.

A szülei élete a negyvenes évek elején biztosan nem indult olyan kiegyensúlyozottan, mint az övé.

Csodaszép gyermekkor, amolyan búgócsigás, játszóteres, kicsi panellakásos, nagymamával lakós, az Árpád hídról sirályokat etetés, kirándulás, két évente SZOT üdülés (jaj, János szíve nagyot dobbant), és rengeteg mosolygós fényképpel bizonyított évek.

Hogy miként lehet egy háromszobás panellakásban szilveszteri bulit rendezni, ahol a többi családos szülő ropja a Dollyra vagy a Komárra vagy éppen a nemtudoménmilyen slágerekre, úgy hogy mellettük a sok kicsi gyerek jól érzi magát egymással, azt ma már nehéz elképzelni. Rengeteg szülinapi zsúr, szovjet gyártmányú ajándékokkal, csokitortával, Pepsi-Colával, és ami a legfontosabb: boldogan.

Gatyaváltás: nagy levegővétel – vállalkozók – nyugat.

János édesapja nem volt párttag, nem írt jelentéseket, nem sugott be, de figyelmeztette a feleségét, hogy a megújuló országban nem biztos, hogy kolbászból lesz a kerítés.

Most már úgy látja, hogy igaza volt.

János serdülőkori gondjaival együtt szép lassan jöttek egyebek is.

Kevesebbszer érkeztek vendégek hozzájuk, ha jöttek is, már nem ebédre, mondjuk, hanem inkább délután, mivel úgy olcsóbban lehetett megetetni-megitatni őket. A sokéves Wartburg egyre kevesebbszer lett beröffenve, és a zsebpénz is alkalmi lett.

János az édesanyja pénztárcájából elcsent tízesek és húszasok helyett inkább már arra vágott, hogy valahogy bele kéne tenni, és nem kivenni onnan. A belefáradt szülők spóroltak, illetve megpróbálták spórolni. Most a kilencvenes évek második felénél járunk.

János bátyjától az édesanyjuk az egyik karácsonyra kapott egy pénztárcát. Benne egy ezressel, hiszen üresen nem illik ilyet ajándékozni. A szilveszter utáni első napokban abból az ezresből vásárolt az édesanya a családnak, mert annyi maradt az ünnepek után. Se több, se kevesebb.

Aztán februárban pedig elment. Meghalt rákban, ötvennégy évesen. A sok idegeskedés, számolás, kalkulálás miatt a gyomra befogadta a halálos betegséget, amely hamar felzabálta.

Felnőttek gyorsan az akkor huszoneves testvérek, apjuk önmagát hibáztatta felesége haláláért. Többet akart neki adni egész életében, hiszen szerette nagyon az asszonyt. Nem sikerült elvinni egy mediterrán nyaralásra, nem kapott szép bundát, sajnos ezekre nem futotta sosem a három éhes száz és a rezszi mellett.

Szóval a gyerekek tisztességes emberekként és kicsi örökséggel a hátuk mögött kiszálltak a fészekből. Beindult a malom. Azt próbálták és próbálják csinálni, amit otthon tanultak és láttak. Szeretetlenben, családban élni, gyermekeket nemzeni, felnevelni és küzdeni. Egyébként bizonyos szempontból szerencsések Jánosék. Tudnának álamautót venni, mert lehet kapni. Hitelből vehetnének csodaszép házat, még a Bank is házhoz jönne. El tudnának menni bárhova nyaralni, mert ahhoz is elég egy munkáltatói igazolás, és a Bank kifizeti helyettük kölcsön formájában. Minden elérhetővé vált, mégis elérhetetlenné, mert a téli fűtésszámla felzabálja a kicsiny tartalékokat, mert a balatoni családi nyaralásnál csak a benzinköltség öt számjegyű, és: mert a politikusok valamit nagyon elszúrtak.

## Végszó:

Rettentő jó volna egy olimpiára kijutni a magyar focicsapatnak, és akár az első meccsen 10:0-ra kikapni, de úgy, hogy a játékosaink véres izzadsággal jönnének le a pályáról, és még az ellenfél szurkolói is megtapsolnák azt a küzdeni akarást, büszkeséget, amely a népünkben sugározna át focistáinkra.

Rettentő jó volna találni egy-egy olyan politikust, akinek a szemében nem a mohóság sunyi fényét látnánk, aki végre elhithetné, hogy a magyar nemzeti zászlót akár minden kapu fölé is érdemes kitenni, mert legalább kicsi esély van arra, hogy büszke, nem egymásra köpködő, egymást irtó, becsületes, egységes ország lehetünk egyszer.

Rettentő jó volna újból fellélegezni, és hallani, és elhinni, hogy: „Ne féljetek!”

Mert Átlagos János nagyon fél. A holnaptól, a Banktól, a csekkektől, a gyermeke jövőjétől, a főnökétől, az eladósodástól. És jelenleg csak abban mer reménykedni: Rettentő jó volna, ha a fiainak tudnék venni egy

kerékpárt.

Hát nem. Értelmes-szomorú szemű barátunk összeveszett arab főnökével, aki azonnal kirúgta, és még ő követel tőle pénzt. Most még csak a könnyebbséget érzi, hogy megszabadult kizsákmányolójától, és jön a munkanélküli-segély. Aztán majd nem jön.

## Félig szomorú történet

Anyukám, aki az 1940-es évek elejétől tanított a kistemplomtanyai (ma Zombó) osztatlan iskolában, egy kedves, szegedi újságíró, Hollósi Zsolt segítségével keresni kezdte egykori tanítványait. Egy második és egy nyolcadikos jelentkezett. Mindkettő nő. Találkozni fognak. Hogy érezzük az időt: anyácskám nyolcvannyolcadik évében jár.

## A szegedi dóm harangjai

Nem tudom, vajon Szilveszter járt-e fön a fogadalmi templom tornyaiban, mert egy jó darabig nem engedtek föl senkit a tornyok állapota miatt. Nem tudom megállni, hogy e helyt ne emlékezzek meg arról, hogy családnak adományából is készült egy szobor. A régi templom lebontásakor előkerült ősi Dömötör-torony alapja román, felsőbb része koron gótikus. Most éppen ásatások vannak körül. Maga a Dóm tér – hiszitek vagy nem – pont akkora, mint a velencei Szent Márk tér. A két torony a Tisza szintjétől számítva 91 méter magas. A régi templomból a haza üdvére, vagyis ágyúöntésre 1917-ben elvittek minden harangot. 1921-ig nem is szólt harang a Palánkban, későbbi nevén a Belvárosban. Akkor egy két és fél mázsás harangot ajándékoztak a templom javára. Ez tehát egy kis lélekharang. A felirata szerint:

„Boldogok a / meghaltak, akik az / Úrban hunytak el – / Isten dicsőségére és / Közülünk elköltözött / Dinike fiunk emlékére / Adományozta dr. Milko / Endre és neje / Zuiobányai Krisztina. / 1921.” A másik, négy mázsás harangot, melyet Szent Teréz tiszteletére öntöttek, szintén egy házaspár, Szűcs Béla és neje, Juhász Amália ajándékozta a templomnak ugyancsak 1921-ben. 2002-ben megrepedt és elhallgatott ez a szintén a város felőli toronyban lakó harang. Az egyházközség a többi harangot kikapcsolta, nehogy erre a sorsra jussanak. 2003-ban Passauban öntötték az új harangot, melyen az első öt sor ugyanaz, csak így folytatódik az írás: a „Belvárosi Egyházközség / Gyulai Endre püspöksége idején az / Úrnak / 2003. / évében” A régi Szent Demeter-templom harmadik harangjának története, melyet a Magyarok Nagyasszonyáról neveztek el, rajta van a harangon: „A Szegedi / Fogadalmi / Templomból / a II. / világháború idején elhurcolt / Magyarok / Nagyasszonya / harang / emlékére / – itt jön a püspök és a plébános neve – / öntötte / Gombos / Lajos / harangöntő / mester / Órbottyánban / 1996. / évben.” 1927-ben két haranggal gyarapodott a templom: az egyik a Szent Gellért, az egyházmegye védőszentjének nevét viselő, más néven a Hősök harangja, a másik a Szent Imre herceg harangja volt. Itt meg kell említenem, hogy írásaimban elő-előkerülő Janó nagybátyja volt a harangon említett Várhelyi József pápai prelátus, plébános, egyházi elnök. „Szent Imre herceg! / Szép liliomszál! / Nevelj nekünk tiszta / nemzedéket, / Atyáid hitéhez, / koronájához / És törvényeihez hű / Ifjúságot.”

TEMESI FERENC

(Magyar Nemzet)

# NA NE...

## Gyermekáldás

Kedves Péter!

Örömmel értesítelek, hogy szerelmünk gyümölcse, a kis Péter, megszületett. Sajnos anyatejem nem lévén szoptató-dajkát kellett alkalmaznom. Ő kubai származású, így a tejétől gyermekünk bőre szinte teljesen fekete lett. Erről ugyebár én abszolúte nem tehetek...

A te szerető Anitád

Drága édesanyám!

Az imént vettem kézhez Anita levelét, melyben értesít, hogy kisfiunk született. Mivel nincs elég anyateje, dajka segítségére szorul, aki színesbőrű, és a tejétől kisonokád bőre is csaknem fekete lett, amiről persze az én drágám egyáltalán nem tehet. Remélem te is együtt örülsz velünk.

Ölel fiad, Péter

Édes fiam!

A te születésedkor én pontosan ugyanúgy jártam, mint most a te Anitád. Elapadt a tejem, ezért téged tehén-tejjel kellett tápláljalak. Valószínűleg ettől lettél te ekkora marha... Amiről persze én egyáltalán nem tehetek.

Csókol Anyád

\*\*\*

Olasz püspök érkezik látogatóba New Yorkba. Indulás előtt figyelmeztetik, hogy legyen résen, mert a szenzációhajhász amerikai újságírók némelyike még kikötés előtt felszáll az Európából érkező hajókra, s amíg a vámprocedúra tart, interjút készít az érkező nevezetesebb személyiségekkel.

— Különösen a Yellow Press hiénáitól óvakodjék, atyám — inti a püspököt egy tájékozott vatikáni tisztviselő. — Azok az emberek minden szavát kiforgatják. Az a legjobb, ha állítani semmit sem állít, hanem a kérdésekre kérdéssel felel.

A püspököt a fedélzeten megrohanják a sajtó képviselői. Egyikük azt kérdezi tőle: tárgyalásai során kíván-e foglalkozni az Egyesült Államokban lakó utcalányok életével, sorsával. A püspök azt teszi, amit otthon tanácsoltak neki, a kérdésre kérdéssel felel:

— Vannak Amerikában utcalányok?

Másnap a Yellow Press kiadásában megjelenő New York-i lapok a következő vastagbetűs címmel jelennek meg:

**Olasz püspök első kérdése az Újvilágban: „Vannak itt utcalányok?”**

\*\*\*

Nevezetes nap a vasutas dinasztiaiban: az elsőszülött fiú először megy iskolába. Kérdik tőle délután:

— Na, hogy tetszett az iskola?

— Csalás az egész — fakad ki a fiú.

— Az ajtóra ki van írva, hogy első osztály, bent pedig fapadok...

\*\*\*

Egy hölgy felháborodva lép be a butikba és kiabálni kezd:

— Disznóság, méregdrágán vettem maguknál ezt a pulóvert, azt mondták, hogy tiszta gyapjú! És mit látok odahaza? Itt van benne a címke, hogy százszázalékos műanyag!

A tulajdonos finoman elmosolyodik:

— De asszonyom, ez a pulóver tényleg a legfinomabb gyapjúból készült. A címét mi varrtuk bele, hogy becsapjuk a molyokat!

Összeállította Helfer Gyuri

Szeptember 8 hétfő	Szeptember 9 kedd	Szept. 10 szerda	Szept. 11 csütörtök	Szept. 12 péntek	Szept. 13 szombat	Szept. 14 vasárnap
<b>A műsoridőt kelet–ausztráliai időzónában adjuk</b>						
00:05 Krumpplibogár (1997) „Sokan azt állították, hogy az amerikai repülőgépről szórták, mások szerint az oroszok hozták be a háború után. Mi az igazság?” 00:55 Vers - Kiss József 01:00 Himnusz HÍRÓRA 02:00 MESE 02:15 Éjszakai nap (1990) Francia-német-olasz játékfilm A film Lev Tolsztoj műve alapján készült. 04:10 Dunasport 04:25 Színházi folyóirat 05:05 Talpalatnyi zöld 05:35 Gazdakör 06:00 Hírek 06:05 Mundi Romani Gucha-i trombitafesztivál 06:30 Élő népzene Summerfest Ráckeve 07:00 Hírek 07:05 Közbeszéd, hírháttér 07:35 Kikötő - Extra (ang.) 08:30 Négyzetméter 09:00 Kisenciklopédia Robert Koch 09:05 Spanyolország ég és föld között 10:00 Bűvölet, 9. sorozat, 172. - 173. rész 10:55 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Hírek 14:10 Duna tér 14:25 A tudomány műhelyében 14:55 Kézművek 15:05 Tanuló régi. 15:40 Kaleidoszkóp 16:10 Heuréka! 16:40 Kaland 1900 17:30 MESE 18:00 Híradó 18:30 Külvárosi rendőrök 19:25 Gömöri cigányok - Agócs Gergely filmje 20:25 Világörökség kincsei 20:45 Sportaréna 21:30 Közbeszéd, hírháttér 22:00 Guantanamo 2001 szeptemberében négy muszlim fiatal útnak indul otthonából, az angliai Tipton városából Pakisztánba, hogy részt vegyenek barátjuk esküvőjén. Közülük hárman két és fél évvel később érkeznek haza. Ami ez alatt az idő alatt történt velük, az a legmerészebb képzeletet is felülmúlja. 23:35 Puskás Öcsi (2006) Koltay Gábor 1985-ben készült, majd 2006-ban kiélesztett, felújított filmje az első, hosszabb kamera előtti beszélgetés mindannyiunk szeretett Öcsijével, azt követően, hogy negyed évszázados kényszerű távollét után a nyolcvanas évek elején először hazalátogatott. Ötvenhat után a magyar nyilvánosság előtt ebben a filminterjúban emlékezik először pályafutására, emlékezetes mérkőzéseire, a londoni 6:3-ra, az '54-es világajnoki döntőre, a Real Madridra, egykori társaira, barátaira és a társadalmi, politikai körülményekre. A film az 1985-86-ban készült, Szép volt fiúk című, akkoriban betöltött filmsorozat első epizódja, amely kiegészített változatában most kerül először bemutatásra.	00:25 A Gerje patak élővilágát mutatjuk be. 00:55 Vers Dsida Jenő 01:00 Himnusz Híradó 01:30 MESE 01:40 Közbeszéd, hírháttér 02:05 Szőke Duna - Van élet a városon túl 02:55 A történelem útvesztői 1968 - Csehszlovákia - Az erjedés hónapjai 03:20 Kalandozó 03:50 33. Nemzetközi Formációs Táncverseny - Miskolc - 2007 04:45 Talentum Somogyi Győző festőművészről kevesen tudják, hogy az ortodox egyház kitűnő ismerője. Az első évezed egyháztörténetének doktora. Keresztény indíttatását is a keleti liturgiából kapta. E tények nélkül ikonokat idéző művészete sem ismerhető meg maradéktalanul. 05:10 Nótacsokor Bárány Pál László, Puporka András, Kosáry Judit, Fényes György, Déki Lakatos Sándor és zenekara 05:35 Gazdakör 06:00 Hírek 06:05 Mundi Romani, Granada 06:30 Élő népzene XVII. Országos Szezonnyitó Táncház az FMH-ban 07:00 Hírek 07:05 Közbeszéd, hírháttér 07:30 Isten kezében Hit a sportban. A professzionális sport olyan, hogy azt hit nélkül nem lehet csinálni, mert emberfelletti erőfeszítéseket, lemondásokat kíván. Természetesen felmerül a kérdés: miben hiszünk, az eredményben, vagy valami másban? Bemutatunk egy olimpikont, Teveli Petrát, aki maratoni futóként képviselte hazánkat Pekingben és felnőtként találkozott a kereszténységgel és az Istenbe vetett hittel. Választ kapunk arra a kérdésre, miként lehet a jó eredmény érdekében elviselt szenvedéseket, és örömeiket isteni dimenzióba helyezni. 08:00 Merre tovább Gemenc? 08:25 Közös reményeségek 09:05 Spanyolország ég és föld között 10:00 Külvárosi rendőrök 10:55 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Hírek 14:10 Duna tér 14:20 Carlo és vendégei 14:55 Szerelmes földrajz Pitti Katalin 15:25 Lovas-nomádok utódai Indiában 16:05 Kaleidoszkóp 16:35 Kaland, német sorozat 17:30 MESE 18:00 Híradó 18:30 Bűvölet 9/176 - 177. 19:25 Európa csodái madártávlatból 19:50 Őnnapi hangverseny Wojciech Kilar műveiből 21:10 Világörökség kincsei 21:30 Közbeszéd, hírháttér 22:00 Statiszták (2006) Egy kisváros valahol Lengyelországban. A problémákkal küzdő hétköznapi emberek nagy lehetőség előtt állnak. Egy kínai forgatócsoport érkezik a városkába és statisztaválogatást tart. Az új élményekre vágyó városiak egész tömege jelentkez. Szellemes és intelligens történet meglepő, kettős befejezéssel.	00:15 Pétervári banditák 01:00 Himnusz, Híradó 01:30 MESE 01:45 Közbeszéd, hírháttér 02:10 Egy képiró a Varázsvölgyből. — Gaál István életútja. Szülőföldje, Nógrád megye tiszteleg ezzel a filmmel Gaál István előtt, aki a film készítésekor lett volna 75 éves. Shah Timor afgán származású filmrendező hosszan elidőz a meghatározó gyerekkor és az azt felidéző pályakezdő filmek - Pályamunkások és a Sodrásban - éveinél. Schrammel Imre, Eszenyi Enikő, Sára Sándor, Nemeskürty István, Köhalmi Ferenc idézi fel többek között a Kossuth-díjas filmrendező felejthetetlen munkáit és emberségét. 03:15 Fényírók — Gaál István Eiben Istvánról 2002-ben lett volna 100 esztendő minden idők egyik legjelentősebb magyar operatőre, Eiben István. 03:45 Hungaria Litterata - Műelemzés. Faludi Ferenc: Forgandó szerencse 04:15 Hungaria Litterata - A bíboros Cicero 05:00 Bocskai István 05:15 Nótacsokor Bokor János, Kovács Apollónia, Szalai Antal és zenekara 05:35 Gazdakör 06:00 Hírek 06:05 Mundi Romani, Paszab 06:30 Élő népzene, Marosvásárhely 2006 07:00 Hírek 07:05 Közbeszéd, hírháttér 07:35 Szlovénia színei 07:55 Arcélek - Csáky Zoltán műsora, Joanna Stempinska a Lengyel Köztársaság budapesti nagykövete 08:15 www.name2094.hu, avagy nagykovácsi körmondat 09:10 Spanyolország ég és föld között 10:05 Bűvölet 9/174. - 175. 11:00 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Hírek 14:10 Duna tér 14:20 Carlo és vendégei 14:55 Szerelmes földrajz Pitti Katalin 15:25 Lovas-nomádok utódai Indiában 16:05 Kaleidoszkóp 16:35 Kaland, német sorozat 17:30 MESE 18:00 Híradó 18:30 Bűvölet 9/176 - 177. 19:25 Európa csodái madártávlatból 19:50 Őnnapi hangverseny Wojciech Kilar műveiből 21:10 Világörökség kincsei 21:30 Közbeszéd, hírháttér 22:00 Statiszták (2006) Egy kisváros valahol Lengyelországban. A problémákkal küzdő hétköznapi emberek nagy lehetőség előtt állnak. Egy kínai forgatócsoport érkezik a városkába és statisztaválogatást tart. Az új élményekre vágyó városiak egész tömege jelentkez. Szellemes és intelligens történet meglepő, kettős befejezéssel.	00:00 A magyar-lengyel barátság 1000 éve. Egykori északi szomszédunkkal jóban-rosszban a bajtársi egymásra találás történelmi példáit tarthatjuk számon. 00:50 Vers, Lackfi János: 01:00 Himnusz, Híradó 01:30 MESE 01:45 Közbeszéd, hírháttér 02:10 Lábjegyzetben - Portré Kemény Istvánról. '56-ban „ellenforradalmi” tevékenységéért börtönbüntetést kap, szabadulása után, a hatvanas-hetvenes években szociológiai iskolát teremt, ezért emigrációba kényszerítik. A 90-es években visszatér Magyarországra és folytatja húsz évvel azelőtt megkezdett kutatásait. A portréfilmben, a közelmúltban elhunyt szociológus, Kemény István vall életéről. 03:00 A szivárvány harcosa Gion Nándor legújabb regényének hőse M. Holló János, író. A történet a Vajdaságban játszódik, Jugoszlávia széthullása után, a fegyveres harcok kezdetekor. 04:25 Edvin Marton koncert. Edvin Marton hegedűművész a „high pop” egyik képviselője. Zürichi hangversenyén készült a felvétel. 05:35 Gazdakör 06:00 Hírek 06:05 Mundi Romani Csapdába zárva - Koszovszka Mitrovica 06:30 Élő népzene. Hagyományőrök Maros és Kisküküllő mentéről 07:00 Hírek 07:05 Közbeszéd, hírháttér 07:30 Élő egyház. 08:00 Robert Peary nyomában, ő első amerikai, aki az Északi-sarkra lépett 1909-ben. 09:00 Spanyolország ég és föld között 09:50 Kisenciklopédia Marie Curie 10:00 Bűvölet 9/176-177. 11:00 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Hírek 14:10 Duna tér 14:20 Európa kék szalagja, a Duna 14:50 A világ nagy kikötői 15:45 Zöldbáró Portréfilm Dr. Petis Mihályról. 16:25 „A magok oltalmára...” Csikozmász 16:40 Kaland 1900 17:35 MESE 18:00 Híradó 18:30 Bűvölet 9/178-179. 19:30 Univerzum 20:30 Szőke Duna - Van élet a városon túl 21:20 Kisenciklopédia 21:30 Közbeszéd, hírháttér 22:00 A katona csillaga Francia film. Nyikolaj, a szelíd zenész fiút behívják katonának és szinte azonnal kiviszik Afganisztánba. 23:40 Dész koncert. Contemporary Gregorian. Operatőr: Gibárti Viktor.	01:00 Himnusz 01:05 Híradó 01:30 MESE 01:40 Közbeszéd, hírháttér 02:05 Különvélemény 03:00 Erdélyország az én hazám - Verőce 2008 A Kívánságkosár stábjában ott volt Verőcén, a második Erdélyi Világtalálkozó: Pitti Katalin, Keresztes Ildikó, Tamás Gábor, a Kormorán együttes, a Regélők, Vesztergám Miklós. 04:45 „Csikszereda és Salzburg muzsikája” - A Csiki Kamarazenekar hangversenye a Zeneakadémián. A hangverseny címében Mozart, Michael Haydn és az erdélyi zenetörténet kapcsolatára utal: Haydn a nagyváradi püspöki rezidencia karnagya, majd Mozart utóda volt Salzburgban. A koncert idején Mozart születésének 250. évfordulóját, Michael - a nagy Haydn öccse - halálának 200. évfordulóját ünnepeltük. A Csiki Kamarazenekar műsora első felében kortárs erdélyi szerzők műveit mutatta be, második felében Haydn-motéttákat és Mozart-műveket adott elő, köztük az Ave verum corpus. 05:15 Elhagyott árnyék 05:35 Gazdakör 06:00 Hírek 06:05 Mundi Romani. A domádi romák 06:30 Élő népzene Hivatásos Táncegyüttesek Találkozója - 3. rész - Marosvásárhely 2006 07:00 Hírek 07:05 Közbeszéd, hírháttér 07:30 Heuréka! 08:00 Mundruc - Mátyás István „Mundruc” táncos és Dr. Martin György „Tinka” táncfolklorista emlékére 08:30 Spanyolország ég és föld között 09:25 Bűvölet, 9/178-179. 10:25 Carlo és vendégei 10:55 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Hírek 14:10 Duna tér 14:20 Kézjegy Dubrovay László zeneszerző 15:05 Lovas-nomádok utódai Indiában 15:40 Világörökség kincsei 15:55 Kisenciklopédia Galileo Galilei 16:05 Négyzetméter 16:35 Kaland 1900, Német 17:30 MESE 18:00 Híradó 18:30 Bűvölet, 9/180. 19:00 Labdarúgó-mérkőzés DVSC-TEVA - SZOMBATHELYI HALADÁS 21:00 A Dibley-i lelkes Angol tévéfilmsorozat 21:30 Közbeszéd, hírháttér 22:00 Kikötő - Extra 22:55 Hobo - Kötéltánc. Adjatok a kutyáknak húst! Vlagyimir Viszockij verseit előadja HOBÓ. Zene: Hobo Blues Band; Operatőr: Iván József, Matusik Szilárd, Sándorfi Tibor. Rendezte: Gábor István Olivér	00:20 Egy eredendő bűnös vallomásai - John Lukacs történész beszélget életéről, a történelmi tudatról, szakmai sikerről, az európai civilizáció válságáról 00:45 Kortárs magyar költők versei. 00:55 Himnusz Híradó 01:25 MESE 01:35 Közbeszéd, hírháttér 02:00 Adókarbantartás 06:00 Gazdakör válogatás 06:35 Mundi Romani Temesvár 07:00 Élő népzene 30 éves a TÉKA együttes 07:30 A Csiksomlyói Pünkösdi Búcsú 2004. 09:30 Lepke és pillangó 09:35 Hol volt, hol nem volt 09:50 Ausztrália csak egy lépés Írországtól 10:15 Cimbora 10:45 Négyzetméter 11:15 Talpalatnyi zöld 11:45 Híradó 12:00 Déli harangszó, Vers Gergely Ágnes: Szerencse (közrem.: Igó Éva) 12:05 Isten kezében 12:30 Élő népzene, Europeade 2008, Martigny 2. 13:00 Ballagó idő (1975) 9, Szereplők: Tóth Sándor, Káldy Nóra, Juhász Jácint, Tolnay Klári, Páger Antal, Makay Margit, Patkós Irma, Pécsi Ildikó Író: Fekete István. A film kamaszodó filmhőse, Pisti Gollén, egy kis faluban tölti nyári szünidejét szüleivel, nagymamával. 14:35 Szőke Duna - Van élet a városon túl 15:30 Ízörzök 16:05 Világörökség kincsei 16:20 Irány a strand! 16:50 Divathullám - Kallauz a trend világába 17:15 MESE 17:40 Duna tér 18:00 HÍRÓRA 19:00 Arcélek - Csáky Zoltán - Jankovics Marcell rajzfilmrendező 19:10 A simlis és a szende 20:00 Bolondok éneke Magyar játékfilm. Zoltán Frimont fiatal, magyar származású francia orvos. Orvosnő feleségének társaságában épp egy romániai misszió vesz részt, amikor váratlanul összeomlik, és egy erdélyi elmeorvosintézetben találja magát. 21:50 Dunasport 22:05 Az ember, aki ott se volt. Amerikai játékfilm Ed Crane, a kisváros borbélyüzletében dolgozik sógorával, Frankkel együtt. Egy utazó ügynöktől befektetési ajánlatot kap. Felesége, Doris a helyi áruház könyvelője. Ed gyanítja, hogy az asszonynak viszonya van a főnökével, Dave-vel. Ed névtelen levélben megszorongja Dave-et. A férfi kifizeti a kért összeget. Dave megtudja, hogy ki a zsaroló, megöli az ügynököt, rátámad Ed-re, aki viszont önvédelemből leszúrja Dave-et. A gyilkossággal Dorist vádolja a rendőrség, és letartóztatják a nőt...	00:00 Pengető - Magyar zenekarok az A38 hajón 00:50 Vers Parti Nagy Lajos 01:00 Himnusz HÍRÓRA 02:00 MESE 02:05 Labdarúgó-mérkőzés DVSC-TEVA - Szombat-hegyi Haladás 04:00 Dunasport 04:15 Kézjegy. A magyar arany - Portréfilm Balogh Leventéről. 04:55 Isten kezében 05:20 Arcélek - Csáky Zoltán műsora, Czifrák András informatikus, matematikus, Hejce 05:35 Mundi Romani, Brüsszel - Nemzetközi Roma Nap 06:00 Élő népzene. Egy élet a tánc - Pesovár Ernő 80 éves 06:30 Lucky Luke - A Daltonok szökésben (1978) Francia mesefilm 07:50 Ozie Boo! 08:00 Lepke és pillangócska 08:05 Ethelbert, a tigris 08:15 Hol volt, hol nem volt 08:30 Cimbora 08:55 Nyelvőrző 09:20 A boldogság virága Szlovák tévéfilmsorozat 10:00 Istentisztelet a csiksomlyói kegytemplomból 11:00 Hagyományőrök, Szalánta 11:30 Kisenciklopédia, Daniel Defoe 11:45 Híradó 12:00 Déli harangszó 12:00 Vers, P. Nagy Lajos 12:05 Élő egyház 12:30 Élő népzene. Europeade 2008, Martigny 1. 13:00 Csellengők 13:25 Ragaszkodom a szerelemhez (1943) Szereplők: Fényes Alice, Ajtay Andor, Hidvéghy Vali, Benkő Gyula. A lausanne-i intézetből hazatérő fiatal lányt, Mimit édesapja odahaza azzal a hírrel várja, hogy nősiül! Menyasszonya egyidős a lányával. Mimi kieszeli egy tervet, hogy a szerelemhez bolondul ragaszkodó édesapját észre térítse... 14:45 Univerzum 15:35 Európa csodái madártávlatból 16:05 Irány a strand! 16:35 Váratlan utazás. Kanadai tévéfilmsorozat 17:20 MESE 17:40 Duna tér 18:00 HÍRÓRA 19:00 Tuti dolog (1985) Amerikai játékfilm 20:35 Duna Mozi 21:20 Dunasport 21:35 Mennysorság most Francia-holland-izraeli-német játékfilm, két gyekekkori jó barát, szőlő akik saját magukat is felrobbantó támadásra készülnék az izraeli katonák ellen. 23:05 Anna Netrebko a világhírű szoprán portréja. 23:55 „Ki vagyok én nekem?” Magyar dokumentumfilm. A film néhány olyan ember élettörténetét vázolja fel, akiknek a szűkebb családjában Alzheimer-kóros beteg él.

apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne



**HÁZTETŐFES-TŐ,** magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztalalom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit (dudacserepeit) átcentezem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, át-festem. Használok Zincum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlás forgó levegőzőt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Telefon 7 napon át (03) 9311-9343. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is.

## GRÜNER HENTESÜZLET

\* Delicatessen \*\*

*Grüner bátya a kolbászt úgy keveri / még a verejték is jól kiveri. / De ám a kolbász íze jó, / és így mindenki asztalára való, / Vagy hiszed vagy nem hiszed, / nem mindenhol kapsz ily jó ízet. / A csabaink igen jó, / főző debrecenink ropog, / Hurka, kolbász, fehér, fekete / sütnivaló kolbászt együnk vele. ÚJDONSÁG: finom szaftos, füstölt főződebreceni. Fenséges mustárral vagy tormával. A legjobb húsok: borjú, disznó, marha, sonka, csabai, csabai szalámi, virsli, töpörtyű, disznósajt, magyar szalámi és minden más, amit szeme-szája és persze gyomra megkíván. A magyarországi húskonzervek megérkeztek. Magyar akácméz ismét kapható! 227A Barkly St., St. Kilda. Telefon: 9534-2715.*

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

## KÜRTŐS KALÁCS

rendelésre kapható  
két méretben, többféle ízben.  
Telefon:  
(03) 9733-4474 vagy  
mobile: 0417-307-893  
(Melbourne)

## Melbourne

**HÁZAK,** hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

**SZŐNYEGTISZÍTÁS** megengedhető áron, 20 dollár hálósobánként. Hívja Andreát ingyenes árajánlatért a (03) 9700-3937 vagy 0419-532-947 számon. Melbourne.

**ÁGYNEMŰ.** A legjobb minőségű, európai stílusú pehelypaplan és -dunyha egyenesen a gyártótól. Régi paplanját újrakészítjük, felújítjuk. Ágyneműt méretre készítünk. Nagykereskedő árak. Csecsemő- és gyermekágyneműk, asztalterítők. Nyitva hétfőtől csütörtökig reggel 10-től délután 4-ig, pénteken de. 10-től du. 2-ig. Magyarul beszélünk. Specialty Quilts, 18 Porter St., Prahran, Vic. 3181. Telefon (03) 9525-2922.

**GYERMEKFELÜGYELŐT** keresünk Avondale Heightsban 5 éves kislány mellé. Leinformálható, angol és magyar nyelven beszélő hölgy mielőbbi jelentkezését várjuk. Érdeklődni a 9352-5085 vagy 0424-100 166 mobilon. Melbourne.

63 ÉVES özvegy férfi keresi 50-60 év közötti független nő barátságát. Komoly hívók hívását várom. Telefon (03) 9792-0913 (Melbourne)

**KÖZÉPKORÚ** pszichológust keresek hölgy személyében. Választ Beszélgetés jellegre kérek a melbournei szerkesztőségbe.

**KERESEM** azt a MARI nevű lányt, aki Carltonban a 9480 Lygon Street címen lakott az édesnyjával és a Witches and Brythes étteremben dolgozott mint pincérlány. Aki tud róla kérem hívjon a 0411-699371 telefonszámon. (V82)

**LAKÁS KIADÓ BUDAPESTEN.** Nov. 15-től csakis hosszú időre. (min. 3 hónap). Cím: Bp. VIII. ker. József krt 71-73. Ablakok a Pál utcára nyílnak. Két szoba összkomfortos és burorozott. Ára heti \$200 plusz rezsi. Érdeklődni lehet Marica vagy Gézától 03 9796-2965. Mobil: 0400 490-358. Vagy Budapesten személyesen okt 5-től nov 22-ig.

**Alarm-system, security camera, intercom, digitalis antenna és a Duna TV telepítése.**

**Nagy Gábor**  
Telefon / Fax:  
(03) 95236630  
Mob: 0411812320

## MAGNA CARTA TRAVEL

Lic. No. 32245

Ha utazási célja Magyarország, Európa vagy a világ bármely más része, bizalommal forduljon hozzánk. Rokonok kihozatala, autóbérlés, szálloda foglalás és egyéni, illetve csoportos utak szervezése **olcsó áron!**

## Hívja Schwarcz Klárát

Telefon: (03) 9523 6981 A.H. (03) 9705 6478  
Telefax: (03) 9523 0695 Mobil: 0418 108730  
688 Glenhuntly Road, South Caulfield, Vic 3162

*Figyelem!*

*Keressen fel Weboldalunkon:  
cs-magnacartatravel.com.au*

## Háztartási cikkek és személyi tárgyak Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténernek hétféle berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Csomagolás ládákba
- Felvétel és kézbesítés
- Biztosítás
- Vámmoltatás
- Raktározás

## A HAZATELEPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJA!

OSS World Wide Movers Pty Ltd.  
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147  
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.  
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175  
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.  
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174  
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

## Sydney

**ANGOL és MAGYAR** nyelvoktatás, beszélgetés, írás, olvasás, segítség vizsgákra való felkészülésben minden korosztály részére. Telefon: 0408-966-403. (V67 Sydney)

**HÁZVEZETŐNŐT** keresünk Rose Bay-i házba hétfőtől pénekig. Becsületes, megbízható, hatékony, gyakorlott, alapfokú angol tudással rendelkező személyek jelentkezését várjuk. Feladatok: takarítás, mosás, vasalás. Hívják Annát a 0419306165 telefonszámon. (Sydney, V 80)

22 ÉVES magyar diák hétfőtől szombatig bármilyen munkát vállal azonnali kezdéssel. Pincérkedés, gyermekfelügyelet, idős személy gondozása stb. Hívja Barbarát a 0424-060387 számon. (Sydney, V81)

**SZAKKÉPZETT** ápolónő betegápolást vállal. Telefon 0435-172-063. (V84a)

**KIADÓ** St. Marys-ben kétszobás lakás teljes berendezéssel. \$220 hetente. Telefon 9623-8146. (V84b)

## Sydney

**MEGBÍZHATÓ** középkorú hölgy vállalná bentlakással idős emberek gondozását, házvezetését. Érdeklődni lehet: 0434369531 (Sydney V85)

**VISSZÉRRE,** reumára, mindenféle nyavalyára LUNA sóborszesz, gel formájában kapható Ausztráliában. Most érkezett meg a Luna termékcsalád Magyarországról. Australasia és New Zealand Distributor: LUNAGEL.COM.AU, Steve Csutoros, telefon 0407 683 002, E-mail: admin@lunagel.com.au vagy stevecutoros@lunagel.com.au



Fogászati klinikáján és előzetes megbeszélés szerint az Ön otthonában is felkeresi szükség esetén. Magán betegbiztosítók fedezik a költségeket a biztosításban foglalt feltételek szerint.

**9388 2216**  
S Y D N E Y

## COMFORTFOOD

**KEDVES RÉGI ÉS ÚJ VÁSÁRLÓINK!**  
ÚJ MANAGEMENTTEL, ÚJ TELEPHELYEN,  
DE AZ ÖN RÉGI, KEDVENC SZAKÁCSÁVAL  
AUGUSZTUS 18-TÓL ÚJRA INDULT A COMFORTFOOD!  
A JÓL BEVÁLT MAGYAR ÉTELEK, KIVÁLÓ  
MINŐSÉGBEN TOVÁBBRA IS GARANTÁLTAK.  
**KISZÁLLÍTÁST SYDNEY EGÉSZ TERÜLETÉRE  
KITERJESZTVE VÁLLALUNK!**  
VÁRJUK MEGRENDELÉSEIKET AZ ALÁBBI  
TELEFONSZÁMON:

**TELEFON: 9760-1101**

**TELEFAX: 8840-9605**

**WEB-SITE: www.comfortfood.com.au**

**CÍMÜNK: 14-16 FOX STREET HOLROYD NSW 2142**

**FIGYELEM: A RÉGI TELEFONSZÁM 9889-1333 IS  
ÉRVÉNYBEN VAN!**

## MAGYAR CÍMTÁR — SYDNEY

Hirdetési rovatunk	Telefonszámok:
szakmai címszolgálatot nyújt a magyar közönségnek, és mérsékelt áron állandó megjelenést a hirdetőknél. Érdeklődők kérjük, hívják a sydneyi szerkesztőséget	9907-6151
<b>Vasrácsos</b> biztonsági ajtók—ablakok, csigalépcsők, vaskerítés cégünk vagy saját terve alapján. Autóbullbar készítést, oxy és villanyhegesztést vállalunk. <b>Ilosvay Gusztáv</b> , 19 High St. Gladesville, NSW 2111.	9604-4562 0412-264-890 vagy A:H: 9879-6496
<b>Fordítást és tolmácsolást</b> vállal államilag hivatalosan elismert angol—magyar tolmács. <b>Bárany Márta BEM. OAM.</b>	9211-3664 Fax: 9280-0340
<b>ÉKSZERKÉSZÍTÉS</b> saját terve alapján, hozott anyagból is. Javítás, átalakítás. Opál és arany ékszerek nagy választékban. <b>Gáspár János</b> ékszerész. Suite 304, 3rd Floor, 155 King St. Sydney.	Tel/Fax: 9232-1603 Mobile: 0425-201-872
<b>Légkondicionálás - Hőszigetelés</b> Épületek légkondicionálása, hőszigetelése és vakolása. Európai technológia, kiváló minőség garanciával. Licence No. 176117C	Péter Zoltán 0420-725-623, Palla Gábor 0405-839-566

~~~~~ **Ez a hely eladó!** ~~~~~